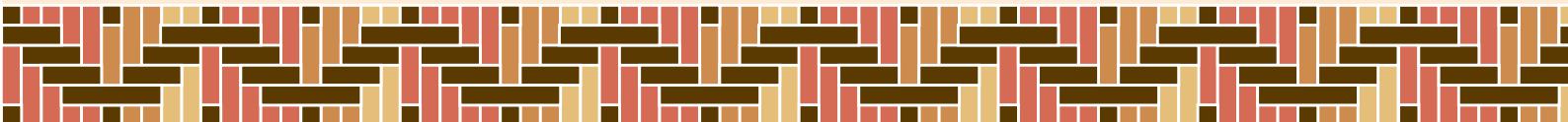




Jumaarã warrarã jarateepata

Educación Infantil Familia Comunitaria - EJFC

Épera





Jumaañá warrarã jarateepata

Educación Infantil Familia Comunitaria - EIFC

Épera



Malla Curricular EIFC Eperara
© UNICEF, 2011

Primera edición: 2011

MINISTERIO COORDINADOR DE PATRIMONIO

Calle Alpallana E7-50 y Whymper
María Victoria 3 (Banred), Pisos 1, 2 y 3
Teléfonos: 2557933 - 2525280 - 2541979
Fax: (02) 2552083
www.ministeriopatrimonio.gov.ec

MINISTERIO DE EDUCACIÓN

Av. Amazonas N34-451
Ministerio de Educación, sexto piso
Teléfono: (593 2) 3981320
www.educacion.gov.ec
info@educacion.gov.ec

DINEIB

Av. Amazonas N34-451
Ministerio de Educación, sexto piso
Teléfono: (593 2) 3961356
www.dineib.gov.ec
infodineib@dineib.gov.ec

UNICEF

Amazonas 2889 y La Granja
Telf.: (593 2) 2460330
Fax: (593 2) 2460330
www.unicef.org/ecuador
quito@unicef.org

**DIRECCIÓN PROVINCIAL DE EDUCACIÓN
INTERCULTURAL BILINGÜE DE ESMERALDAS**
Pedro Simarrón Añapa.

Director área académica.
Oscar Chiripúa Mejía.

Coordinadora provincial de Educación Infantil Familiar Comunitaria.
Raquel Ortiz.

Asesores.

Anna Vohlonen, consultora UNICEF

EQUIPO TÉCNICO DE LA NACIONALIDAD EPERARA:

Arturo Chiripúa Quintero.
Manuel Capena García.
Diana Quintero Chiripúa.
Gloria Chiripúa Mejía.
Salvador Chirimía Gonzalez.
Flor María Capena Chirimía.
Wilmer Chiripúa Mejía.
Belarmino Chiripúa Pertiaga.
Oscar Chiripúa Mejía.
Dalia Chiripúa Mejía.
Lucero Capena Malaga.
Yolanda Capena Malaga.

Traducción:

Miembros del equipo técnico de la nacionalidad eparara.
Jorge Gómez.

Levantamiento del texto:

Andrés Guamán Paucar.

Equipo de revisión y validación:

Miembros del equipo tecnico de la nacionlidad eperara.
Gorge Gomez Rendon.
Andres Guaman Paucar.

Diseño Gráfico: Vanessa Jaramillo N.

Editora gráfica de la sección española: Melva Paati

Apoyo técnico pedagógico:

Andrés Guamán Paucar - DINEIB.
Tania Espinel.

Tiraje: 500 ejemplares

Imprenta:

Índice

Ak'ipidait'e.....	5
K'awapidait'e.....	6
Oodap'edaa.....	7
Warrarā k'insia.....	8
Ak'ib̄i sanga jaratei.....	9
Ak'̄idait'e.....	10
Presentación de la Malla Curricular en Español.....	11
Juma araa chi t'i warrara jateepata k'art'a ereraome juma p'uurudepenaara EIFC tachi eperara siapidara it ee.....	12
Aba juma araa: Kuntraara mia k'ai.....	15
Ome juma araa: Mi pi-ia unupata biak'oobak'ari.....	19
Ompee juma araa: Warra ewaa t'oda.....	23
K'imari juma araa: Pia cheru eperara p'uurude.....	27

Joisoma aba juma araa: Warra chi erera ome.....	32
Joisoma aba waa ome juma araa:	
Warrara o-i'ap'ani p'uurude.....	39
Joisoma aba waa ompee juma araa	
Pania mi k'op'ayõ.....	45
Sanga oodait'e k'insia.....	50
K'art'aara.....	53

Ak'ipidait'e

Epērarā siapidarā maink'aapa UNICEF k'art'a p'ājida joisoma k'imari ewate 2010 añode Esmeraldade mimiadait'e Sia Pedee tachi k'insiade maink'aapa awaraa k'insia ome ("Elaboración, diseño y validación de materiales educativos en interculturalidad en lenguas apedee").

Janga araa aik'a oodait'e Dirección Provincial ome ewaa oojida k'art'a warrarā k'aripadait'e k'awaadamerā tachi k'insiade. Tachi epērarā siapidarā p'anapata ak'ōreerā, naweerā ērēerā, chonaarā, chotraarā, poroorā k'insiamaa p'anapata tachi pedee atua wādaperā, tachi k'insia juma araa p'ādap'eda tādait'e jumaarā it'ee. Mank'a p'ājida k'art'a warrarā k'insia k'awaadamerā tachi k'insiade maink'aapa ma-arīweda ak'īdamerā.

Chonaarāmaa ididap'eda maink'aapa jumaarāmaa tachi k'insia irup'anadait'e chok'aī, chonaarāwedapena maink'aapa jarateedait'e warrarāmaa. Mapa ak'ipidait'e nangī k'art'a.

María Fernanda Espinosa
Ministra
Ministerio Coordinador de Patrimonio

Nadia Vasquez
Representante
UNICEF Ecuador

K'awapidait'e

Epēraarā ēujade irup'anī tachi k'insia. Chonaarāwedapena nepiripata p'edaa īawāda tachi k'insia. Ma it'ee tachi pedee naapīara bapari ne inaa jarateeit'e k'awadamerā, jangipata epērak'a k'insia pari. Naa oodap'edaapa jarabī sangata oodait'e k'art'a EIFCde.

Nangī k'art'apa jarabī sanga jarateit'e tachi k'insia warrarāmaa sia pedeede. Nangī jarateerupa arā wariwādak'a k'awaawādamerā.

EIFC t'īu bī aīk'a jarateepatade. Nangīpa jarateepari ak'ōreerāmaa maink'aapa weraarā biak'oo bak'āri ūraapata warra pia to'damerā waridamerā aňo joisoma parumaa.

Ma awara warrarā t'oi naaweda k'insia irubī tachide. Warrarā p'anapatamai k'insiapata tachi waridap'edaak'a. EIFCpa jarateeit'e k'insia tachide jumaarāmaa k'awaadamerā maperā tachi net'aa maink'aapa k'art'a auk'a

jarateedait'e. Warra k'insia irubī k'art'a k'awai naaweda EIFCpa k'awaabait'e. K'insia jaretepata EIFCde auk'a k'awaawāmera āra wariwādak'a. EIFCpa jarateepari warrarāmaa juā wēsāa mera, k'awamerā, k'ōp'ayōora k'awamerā, k'insia k'awamerā. Nangī k'art'a jarateedait'e sanga oomera iru k'insia.

EIFCpa p'epari jumaarā k'insia t'eeda ak'ōreerāpa jarateepata anchi tede. Nangīpa jarabī ak'ōreerāpa naapīara jarateepata, mamida jumaweda araa oopata p'uurude. Jumaweda epērā k'insiadait'e auk'a oodait'e warrarā k'art'a k'awaadamerā ārajīda auk'a p'anita.

EIFCpa k'aripait'e tachi k'insia pia wāmerā īrapemaarā warrarā maink'aapa chonaarāwedapena k'insia maink'aapa īrapemaarā k'insia, nangīpa jumaweda p'aneeda-e janpai, manga-e waapīarāta k'awadait'e.

Oodap'edaa

E cuadorpa p'āji OIT k'art'a tok'esaarā ome j̄riit'e oodamera tachi k'insiade ma awara tachi pedeede jumaarā p'uurude. Ecuadorde paraa k'ira t'andoo pedee maink'aapa k'insia maperāta epērarāpa oojida k'art'a anchi k'insiade tachi pedee jōnaamerā irup'anadamerā tachi k'insia.

Juniode k'ap̄ia jō waa aba año 2002de oojida warrarā jarateepata epērarā it'ee, maink'aapa 18 atane joisoma waa ompeede 2006de p'asají k'arta jarateepatamaa piara maik'aapa 16 atane joisoma waa ompee 2010de warrarā ewaa bide bee it'ee maink'aapa año joisoma it'ee jarateepata maīweda k'awadamerā k'art'a, DINEIB ak'ibait'e pia oodamerā ne-inaa.

Na mimiade uchiawā k'art'a maāriirāit'e, tachi pedeede mimiadamerā jarateepatamai, ak'īdamerā sanga mimiapata tachi epēraarā. UNICEFpa k'aripají oodamerā tachi k'insiade EIFC it'ee maink'aapa oodait'e jumaarā it'ee irup'anadamerā tachi k'insia warrarā it'ee jōnaamerā.

Warrarā k'insia

E IFCpa t̄ab̄t auk'a epēraarā k'insia oojidaperā jumaarāpa ak'ip'eda sangata tachi p'anapata. Oojida mimia aba abaa pia jarateedait'e tachi: eujāde, abamaa p'anadait'e, k'insia, oodait'e. Na mimiapa jaradait'e tachi k'insia atuapiamaapa warrarā it'ee maink'aapa jumaarā it'ee. Na pait'ee tachi k'art'a jarateedait'e (Plan de Vida).

Ak'ibti sanga jaratei

Na EIFCpa jarateebi sanga
ërërëpa warrarã ak'ibti tachi
epëraarã k'insiade. K'awaa p'anita
warrarã jarateedait'e naapiara chebi
ërërëdeepa.

EIFCpa irubti k'irât'andoo jarateepari
warrarã it'ee, t'üdamerã k'awaade
chonaarã mimiapa jarateebi jüma tachi
k'insia.

Napa jarabti nangti warrarã it'eepai-e,
jumaarã it'ee bamerã tachi k'insiade
ma awara pia bamerã tachi pedeede,
k'aripadait'e, ak'orepa jarateepatapa,
chonaarapa, tachi k'insiade pia
p'anademerã.

Na mimia araa jarateebi warrarã ne
inaa piara oodamerã.

Ak'ítait'e

Warrarā ma-ariirā joisomapidaarā k'insia k'awaara oodamerā, pedee k'awaara, maink'aapa k'op'ayōorā ome, tachi ēperarā k'awadamerā sanga oo-eteewāda epērarā ūja juma araa tachi net'aa.

Oodait'e

Warrarā ma-ariirā net'aa k'irā t'andoo k'awadamerā jumaarāpa k'aripadap'eda, ērērāpa, púurupa, maink'aapa pororā k'awaarāpa.

tachi net'aa chonaarāwedapena;

•Tachi wārumaa tachi p'aru jít'eda maink'aapa tachi pedeepa nipadait'e k'awadamerā;

•Ak'ít'e sangata p'anapata awaraarāde;

•Ooit'e escuelade net'aa jarateepata teeda chek'ar̄;

•Pedeedait'e siapedeede pedeerutachaa tachi ērērā jumaarā ome;

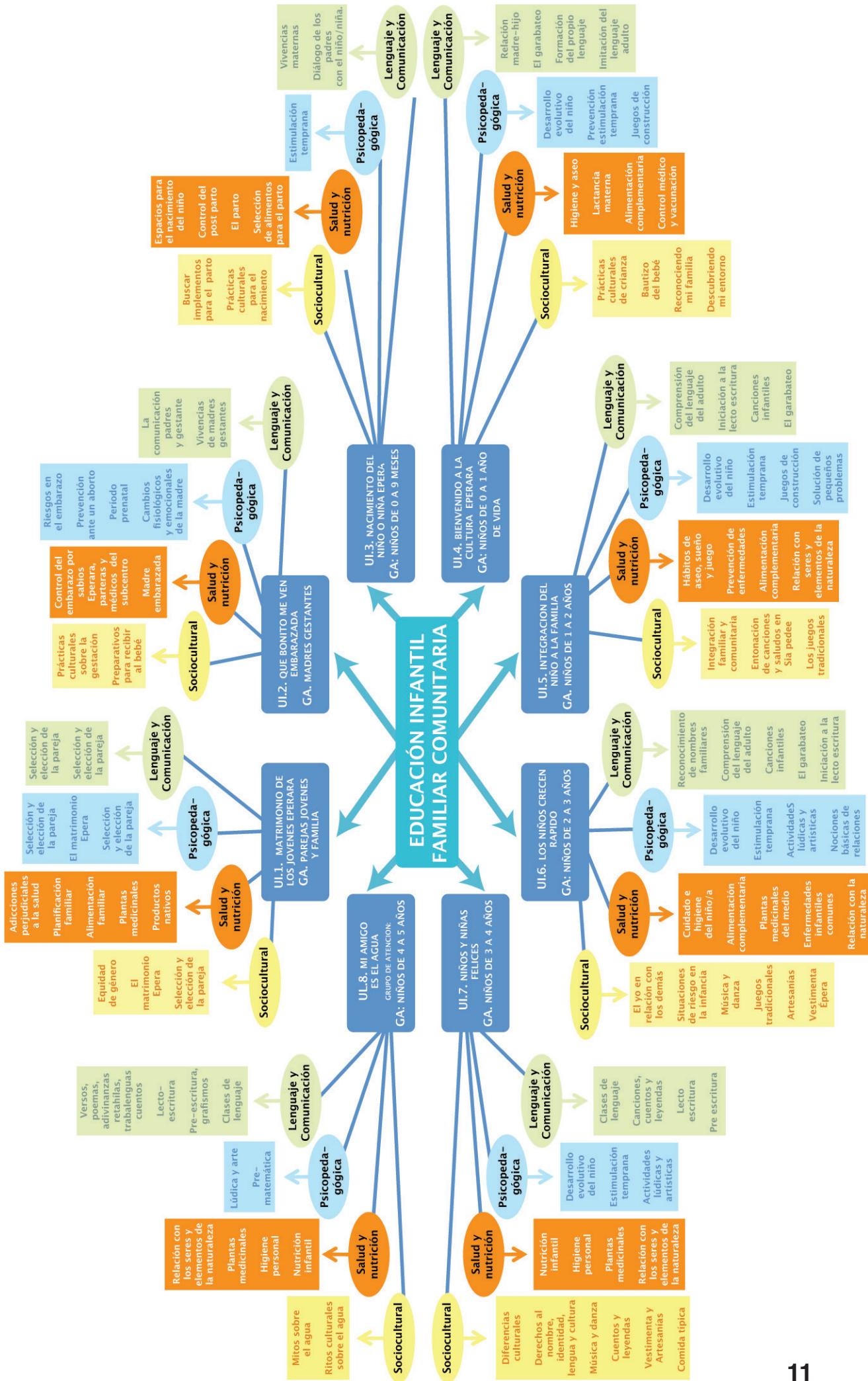
•Ak'ípiit'e k'ap'ip'ia sangata k'awaa b̄i.

K'awaa uchiamerā

EIFC k'art'apa juma jarateebi warrarā año joisoma parumaa k'awaawāmerā escuelade sanga tachi epērarā p'anapata tachide atuanaamerā. Warra uchiakārī EIFCdeepa janga k'awaadait'e:

- Bait'e auk'a epērarā p'uurude;
- O-ia ak'ípit'ee epērak'a sangata tachi net'aa oopata;
- K'art'a pedee bait'e tachi pedeede;
- Ak'ípiit'e k'insia sanga ook'awabib̄i ichi baparimai wariwāruchaa;
- K'awabait'e sangata k'ap'ia pia bait'e;
- Ak'ípiit'e sangata tachi eujā ak'ítait'e eujāde n̄ib̄i maink'aapa awaraa eujāde;
- Ak'ípiidait'e sangata k'awaadait'e

Presentación radial de la malla curricular EIFC en español



Juma araa chi t'i warrara jateepata k'art'a ereraome juma p'uurudepenaara EIFC tachi eperara siapidara it'ee



Kuntraara miak'ai



Mi pi-ia unupata biak'obak'ari



Kuntraara miak'ai



Pia cheru eperara p'uurudea



Warra ch'i erera ome.



Warrara wariwa k'ap'ip'ia



Warrara o-iap'ani



Pania mik'op'ayo

Mimia ooit'e

Mimia k'op'ayōora ome ooit'e:

K'awadait'e, ateewadait'e Oodait'e tachi epērarā k'insiapa.

K'apia pia p'anadait'e:

Tachi p'uuru nejarra wēe iru p'anadait'ee, chiko meepena, iru p'anadait'e, maink'aapa neerā.

Mimia k'insiapa jarateepata:

Warrarā k'inia waridait'e jumaweda tachi p'uurude jarateepatamaâ k'insia pia p'anadamerā.

Oodait'e mimia pedee jarapata:

Pia pedeedait'e tachi pedee k'op'ayōora ome p'uurude.

Piara ak'idait'ee nawē biak'oobi warra ichiaba urāadait'e pia ak'imerā t'oinaaweda.

Ompee juma araa:

Warra ewaa t'oda (3)

Chok'araapa ak'idait'e:

Warrarā ewaa t'odadeepa atane joisoma k'imari.

Oodait'e tachide:

Pia ak'it'ee biak'oobi t'orumaa tachi tede.

K'imari juma araa:

Pia cheru esperara p'uurude (4)

Chok'araapa ak'idait'e: warra ewaa t'odadeepa atane juajō ome ap'eda waa ome

Oodait'e tachide:

Pia ak'idait'e warimerā warra nawēpa ak'ōrepa oodait'e tachide pia p'anadait'e érerā ome.

Joisoma aba juma araa:

Warra chi erera ome (5)

Chok'araapa ak'idait'e: warrarā año aba waa año ome.

Oodait'e tachide:

Jara teedait'e érerā maa ak'idamerā warrarā pia k'opidamerā o-ia jarateedamerā tachi pedee.

Ome juma araa:

Mipi-ia unupta bia k` obakari (2)

Chok'araapa ak'idait'e: nawē biak'ook'arā.

Oodait'e tachide:

Joisoma aba waa tau aba juma araa:
Warrara isa pai waripata.

deyandaapukiñuu ginu tsangenmalaa
yaichi pensa juushu juntsanu narake
tsadiware' kuwaiñuu inu juve,

Chok'araapa ak'idait'e:
**Warrarā año ome waa año
ompee (6)**

Entsa ajke' talainu kinu juushu juntsa
yuj bale bululachi kaa-kaillala kiika
mijanu paate judeeshu jundala tena
tala debuudi' deke' naakenuu juñuba
demijakaanu.

Oodait'e tachide:
Oodait'e k'ap'ip'ia tachide p'aru, pedee,
paira, k'ari, it'aati k'op'añade fiestade
ooit'e ērerā ome tachi net'aa.

Joisoma aba waa ome juma araa:

Warrarā o-îap'ani (7)

Chok'araapa ak'idait'e:
Warrarā año ompee waa año k'imari.

Oodait'e tachide:
Oodait'e tachi k'insiade maink'aapa
tachi pedeede.

Joisoma aba waa ompee juma araa:

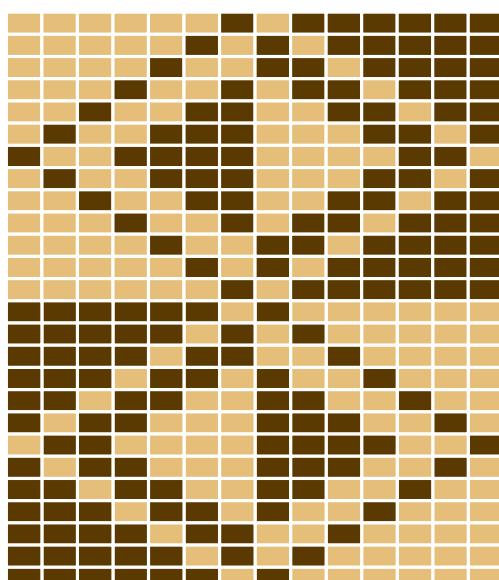
PANIA M̄ K'OP'AYŌ (8)

Chok'araapa ak'idait'e::
Warrarā año k'imari waa año joisoma

Oodait'e tachide:
Ak'idait'e pia p'ani tachi eperarā
k'insiadeepa tachi k'apia pia
p'anadait'e.

Keemijanu juutala, palaachi, tandiyachi
mijai ju'ba jutuya, tsaala mantsa
jakesha mijā' jinsha juntsatala taaju
tyainuu katamu deju.

Kaillalanu naajuñuba mijanu kishu
juntsaya yala' mishpuwanu narakee



**Aba juma araa
Kuntraara
mia k'ai**

Oodait'e tachide:
*Jarateedait'e kuntraarāmaa
miak'aipata tachide k'awadamerā
ërerāpa k'irā atua naadamerā.*

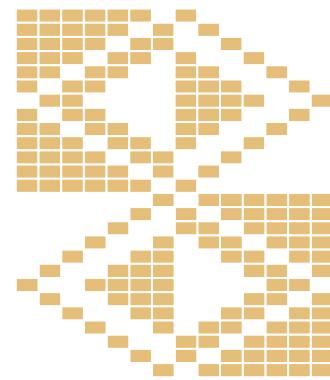


K'insia juma araa Tachi mimiapata

Aba juma araa: K'untraara miak'ai.

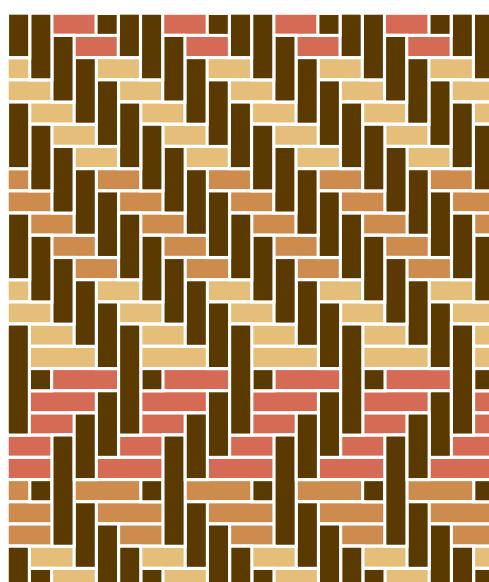
Chok'araapa ak'idait'e: K'ima k'untraara chi érerā.

Mimia oodait'e: Jarateedait'e k'untraarāmaa sanga miak'aipata epēraarā irup'anadait'e tachi érerāmaa.



Mimia	K'insia k'awaadait'e	Mimia ook'aawadait'e
Tachi k'insia	<ul style="list-style-type: none"> <i>Pia ak'idait'e k'ima jiridait'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Jiridait'e chi érerāpa jarak'ari k'iniabi miak'aite.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Tachi epērarā miak'āi.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Urāapata iidi dak'ari. O-ia miak'aipidait'e tachidede. Miak'aidak'ari o-ia topachida érerā ome.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>tmik'raarā wēraarā ome auk'a oopata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> tmik'ra mainkaapa wēra aik'a k'aripapata.
Pia nek'op'eda p'anadait'e	<ul style="list-style-type: none"> <i>Tachi net'aa k'opari</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Mimiadait'e tachide érerā ome net'aa k'opata. P'edait'e érerā ome net'aa k'opata meepena tachimaapena. K'odama net'aa tachi maapena. Jedadap'eda netodait'e net'aa tachimaapena.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Neerā k'ru jipapari.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Neerā uudap'eda ak'idait'e uubimai. Jiridait'e érerā ome neerā meepena. K'awaadait'e tachi érerā ome neerā awaraa todepema. Oodait'e neerā tachi érerā k'ayaa it'ee.

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Chik'o k'opata ērēra ome.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jiridait'e chik'o pia. • Jarateedait'e nejirī k'awaadamerā tachi p'uurude. • Jede k'awaaji chik'o ērerā ome. • Nejedek'o k'awaaji tachi fiestade.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Warra ooidait'e k'insiapata chi k'ima ome.</i> • <i>Audupai net'aa k'achia tachi it'ee.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jarateedama k'ayaa baai piamaapa. • Jarateedama ewaa k'ima ome padak'arī warra wari k'awaadamerā. • Pedeedama mank'aapa oodama jarateedait'e tachi k'ayaapari. • Pia urāadama tachi p'uurude.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Chonaarā ome pedeepata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Pedeedama chonaarā k'awaarā ome. • Wawee k'awadamerā tachi p'uurude. - Ak'ipidama tachimaî awara at.
K'insia Jarateepata	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pia k'awadait'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jede k'awaait'e mi werā ērerā ome. • Pedeedama k'ima ome wawee-e. • Mia idit'e miak'ait'e. • Oodait'e k'awaadamerā chi k'ima ome mia k'aidait'e.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Mia k'ai.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jiridait'e padrino miak'aimerā. • O-ña miak'aipata te waibiade. • Tachi paira.
Tachi pedee jarateepata	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Tachi pedee.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Tachi pedeepa p'anadait'e. • P'ā k'awadait'e tachi pedeede. • Nepiritadait'e chonaarāwedapena.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Waa oodait'e k'arta tachideede ãradeede (EIB).</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'awapidait'e tachi k'artawapata.



Ome juma araa
Mi pi-ia
unupata
biak'oobak'ari

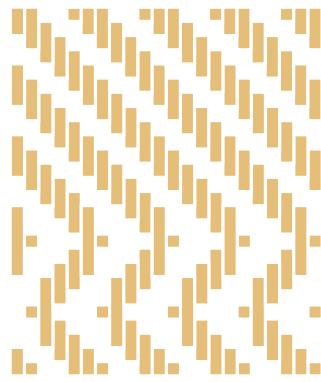
Oodait'e tachide:
Piara ak'idait'ee nawe biak'oobi
warra ichiaba urāadait'e pia ak'imer
t'oinaaweda.



Ome juma araa Mi pi-ia unupata biak'ooobak'ari

Aba juma araa: K'untraara miak'ai.

Chok'araapa ak'idait'e: Nawe biak'ook'ari.



Mimia oodait'e: Pia ak'iit'e chi nawe bik'ooobak'ari chi warra ak'imerā chi ak'orēpa t'oit'epak'ari.

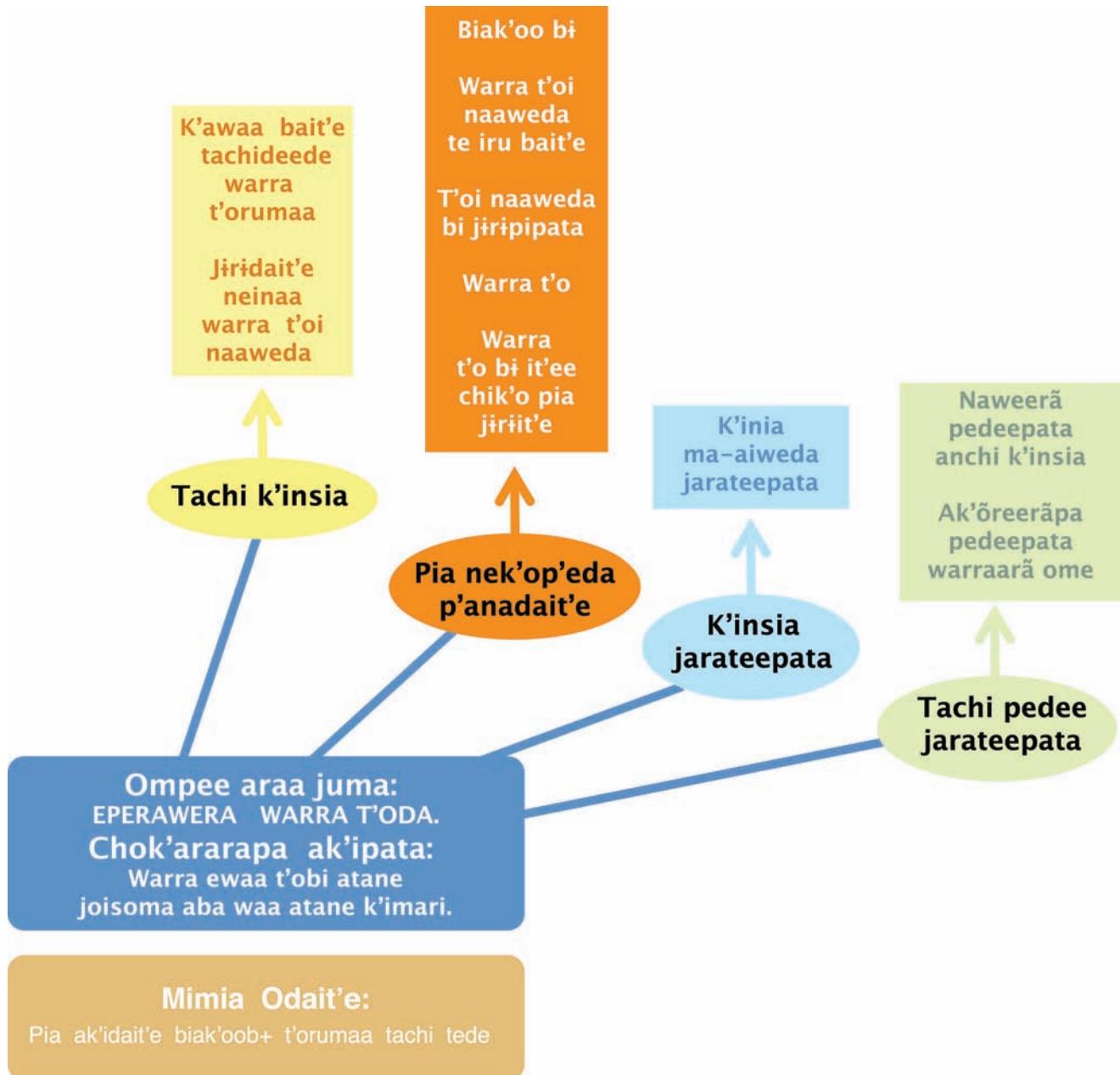
Mimia	K'insia k'awaadait'e	Mimia ook'aawadait'e
Tachi k'insia	<ul style="list-style-type: none"> Chonaarāpa bi jiripata biak'o bak'ari. 	<ul style="list-style-type: none"> It'aa t'idait'e warra pia t'omerā. Ne inaa pari atua k'opidak'aapaji mi it'it'ia t'onaamerā. Pedeeit'e chi érerā ome k'insia k'awadamerā. Wāp'anadait'e ak'ipide bi jiripataarāmaa.
	<ul style="list-style-type: none"> Jiripata neināa warra t'oi naaweda. 	<ul style="list-style-type: none"> Net'aa jumaata irubait'e warra it'ee nawē it'ee. Jiripata neerā warra k'omoo p'oit'e.
Pia nek'op'eda p'anadait'e	<ul style="list-style-type: none"> Nawē biak'oo. 	<ul style="list-style-type: none"> K'awaabait'e k'ap'ia pia biak'oi naaweda. K'oik'araabt net'aa pari atua biak'oobide. Irubait'e tachi neerā naapena.
	<ul style="list-style-type: none"> K'apia ak'ipipata biak'oo bak'ari k'awarāmaa. 	<ul style="list-style-type: none"> Ak'inapataadait'e k'awaarāmaa. K'uidait'e neerā bade atane joisoma aba waa atane ompee pak'ari.

K'insia Jarateepata	<ul style="list-style-type: none"> <i>Werā biak'oo bak'āri k'insia awara daipari.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> K'awadait'e werā biak'oo bak'āri k'insia awara bapari. Auk'a k'aripait'e chi k'imamaa. Chi k'inia p'anadait'e werā biak'oo bak'āri.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>K'awaabait'e warra iratia naamerā.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Jarateedait'e nawēmaa warra iratia naamerā. Irup'anadait'e k'awaarāmaa iratia t'eepek'āri. Ne inaa chik'ia jiranaamerā.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Chi tait'ee biak'oo bak'āri.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> K'ōp'ayādait'e tachi k'ima mimia chik'ia jiranaamerā teedapena. K'inia irubait'e werā biak'oo bak'āri.
Tachi pedee jarateepata	<ul style="list-style-type: none"> <i>Pedeepari warra. Wera ome biak'oo ba k'āri.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Mi pedeepari mi warra ome.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Biak'oo bak'āri nepiripata chi k'ōpāyoorāmaa.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Mi warra k'inia iru bapari
		<ul style="list-style-type: none"> Warra o-īapidait'e ne inaapa tachidepa
		<ul style="list-style-type: none"> Üriit'e awaraa nawe k'insia.
		<ul style="list-style-type: none"> Idiit'e k'insia nawē awaraamaa.



**Ompee juma araa
Warra
ewaa t'oda**

Oodait'e tachide:
*Pia ak'it'ee biak'oobi t'orumaa tachi
tede.*



Ompee juma araa Warra ewaa t'oda



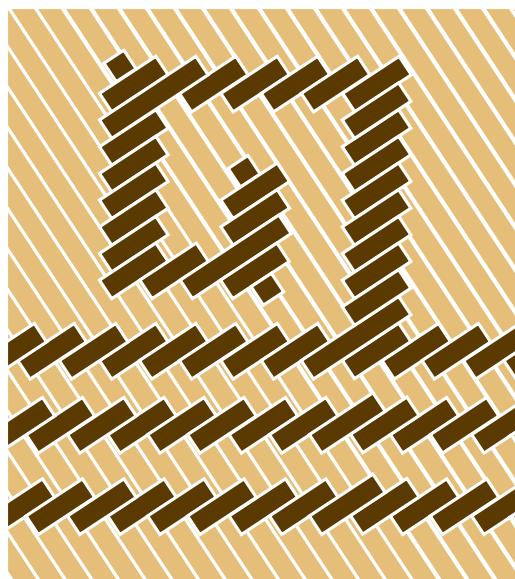
Ompee juma araa: K'untraara miak'ai.

Chok'araapa ak'idait'e: Warra ewaa t'odadeepa atane joisoma k'imari.

Pia ak'idait'e biak'oobi t'orumaa tachi tede

Mimia	K'insia k'awaadait'e	Mimia ook'aawadait'e
Tachi k'insia	<ul style="list-style-type: none"> <i>K'awaabait'e tachideede warra t'orumaa.</i> <i>Jiridait'e ne inaa warra t'oi naaweda.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Ak'ipii k'araabi warra pari atuamaa. Jiripata ne inaa k'omoo p'oit'e. Ne inaa p'e irubait'e warra t'oi naaweda.
Pia nek'op'eda p'anadait'e	<ul style="list-style-type: none"> <i>Warra t'o bi it'ee chik'o pia jiriit'e.</i> <i>Warra t'o.</i> <i>T'oi naaweda bi jiripipata.</i> <i>Warra t'oi naaweda te iru bait'e.</i> <i>Biak'oo bi it'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Neerā toit'e bi p'ia bait'e. Chik'o pia k'oit'e nawē juba eepamerā. K'upata jumaarāta warra t'obt ak'inak'art. Warra k'omoo p'oopata chaaree bamerā k'ap'ip'ia bamerā. Bi jiripata warra t'opipataarāpa, jaipanaarāpa. Bi ak'ipipata k'awaarāmaa. Chi-tade warra t'oda t'epai. Ne inaa juma irubait'e warra it'ee. Jirit irubait'e warra k'upipari. Chi-tait'e warra pia t'omerā

K'insia Jarateepata	<ul style="list-style-type: none"> <i>K'inia ma-äiweda jarateepata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Pedeedama k'ima ome k'inia p'anî waa weedae. Jarateedait'e nawâmaa chi k'inia bamera biak'oo bak'ari. K'inia k'aridait'e tachi pedeede. Nawë bi j̄tripata.
Tachi pedee jarateepata	<ul style="list-style-type: none"> <i>Ak'õreeräpa pedeepata warrarä ome.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Pedeeit'e warra ome. Üriit'e k'ariit'e tachi pedeede.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Naweerä pedeepata anchî K'insia.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Pedee pia pedeedait'e. Chonaarä urâa üridait'e. Nepiridait'e akõre nawë ome sanga warra t'oda.



**K'imari juma araa
Pia cheru
eperara
p'uurude**

Oodait'e tachide:
*Pia ak'idait'e warimerā warra
nawēpa ak'orēpa oodait'e tachide pia
p'anadait'e ērerā ome.*



K'imari juma araa Pia cheru eperara p'uurude

Chok'araapa ak'idait'e: Warra ewaa t'odadeepa atane jua jo
ome ap'eda waa atane omé

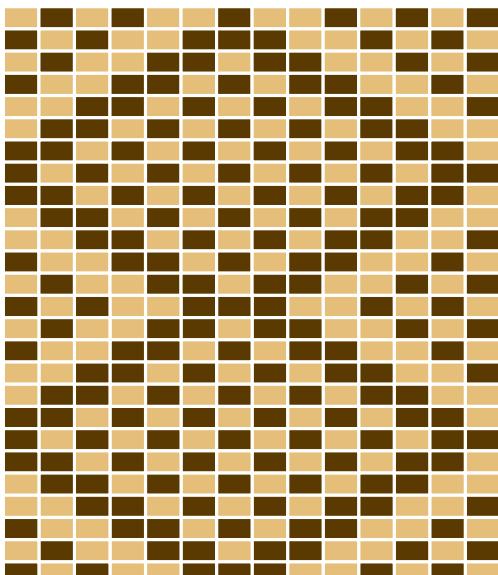


*Pia ak'it'e warra pia warimerā nawēpa ak'orēpa
jarateit'e tachi net'aa k'ap'ia pia bamera ērerā
ome.*

Mimia	K'insia k'awaadait'e	Mimia ook'aawadait'e
Tachi k'insia	<ul style="list-style-type: none"> <i>Sanga tachi warra waripata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Oo-irubait'e warra k'aipari pia bamerā. Warra k'aiparimai pia jārap'e irubait'e. Tap'edaweda warra p'aru t'ōit'e.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Warra poro choo.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Poro wēemera padrino jītīt'e. Poro chōopari tachi nawē.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Mi ērēra k'await'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> K'await'e nawē ak'ore ērerā. K'await'e ērerā k'aita ērerā tīmītīrā. K'await'e epēraarā k'īra pedee mi ik'aawa p'ant.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Mi bimai k'await'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Ak'īit'e k'await'e mi ik'aawa p'ant mi ērerā p'uurude. K'awaait'e tachi p'anapatumai ērerā ome p'uuru ome.

Pia nek'op'eda p'anadait'e	<ul style="list-style-type: none"> • <i>K'ap̄ia jari-it'e si-it'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'awaait'e warra k'āata k'inia b̄i. • Warra net'aa pia irubait'e. • Jarait'e sanga k'omoo p'oopata k'ap̄ia pia nipamerā warra. • Jarait'e sanga si-it'e p'ooit'e p'aru warrade.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Warra ju topipari.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Ju si-it'e pia. • Warra pia ju topi-it'e. • Irubait'e chik'o k'īra t'andoo. - Juba wasiait'e.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Chik'o awaraa.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'ūa ooit'e net'aa. • Net'adee k'ūa oit'ee. • K'a ooit'e papadee p'ataddee.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>K'ap̄ia ak'ipipata k'awaarāmaa.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Atedait'e warra k'awaarāmaa ak'ipide. • K'ayaa akiit'e chik'ia it'ia. • K'ayaai naaweda neerāpa supidait'e warrarā. • Ooit'e ne inaa k'awaarāpa jaradap'edaa.
K'insia Jarateepata	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Warra wari k'ap̄ip'ia k'ōp'ayoorā ome.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'awaait'e sanga wariwā noremachaa net'aa k'īra t'andoo k'awaawā warraarā b̄imai. • Sanga net'aa ook'awaawā wariwāchaa. • K'ap̄ia wēsāa k'awaapiit'e. • Oopi k'awaait'e k'insia k'awaadamerā warrarā. • K'insia k'awaa: • K'awaait'e sanga wariwā norēmachaa k'insia k'awaa warraarā b̄imai. • Oopit'e warrarāmaa anchi k'insiade oo k'awadamerā. • K'aripadait'e ãra k'insia k'awaadamerā. • K'ōp'ayō meraa

		<p>k'awaadamerā:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Warrarā k'awaait'e sangata wariwā k'ōp'ayōora ome. • Chi k'inia wariit'e nawē ome, ak'ōre ome, ērerā ome. • Sanga k'awaait'e warra k'āata k'inia bī.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>K'inia ma-āiweda. Waripata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'awapit'e k'āata irua ook'aawamerā. • K'apīa wesāa k'awapiit'e maink'aapa ak'īpi k'await'e. • K'aripait'e net'aa ne inaa ome ak'īmerā ūrimerā, jitamerā, ūmerā, senemerā. • K'aripait'e jita k'awaamerā ne inaa ome jemenemerā.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Oop'eda jemenepari.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'awaait'e net'aa jemenepari maink'aapa ne inaa piaara oomerā. • K'aripait'e warrarā jemenemaa bīde p'uaanaamerā.
Tachi pedee jarateepata	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Sanga bait'e warra nawē ome.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Warra ome pedeeit'e tachi pedeede. • Warrapa k'awaamerā ichi tī. • K'awaamerā chi ērerā.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Wiut'ait'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'aripadait'e wiut'a k'awaawāmerā. • Jarait'e k'insia wiut'awāde, wiut'a bīde k'insiawāmerā maink'aapa oowāmerā.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Sanga pedee k'awaait'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Pedee naiweda it'ari bīt'e net'aa warrapa jarawā. • K'awapiit'e net'aa unuwāmerā warra bīmai.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ewaa pedee k'awaait'e chonaarāk'a.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jarateeit'e warrarā k'insiap'eda pedee k'awaamerā. • K'ariit'e sia pedeede pēirawāit'e juat'aap'ewāit'e.



**Joisoma aba
juma araa
Warra chi
erera ome**

Oodait'e tachide:
*Jara teedait'e ërerämaa ak'idamerä
warrarä pia k'opidamerä o-ia
jarateedait'e tachi pedee.*

Mimia Odait'e:

Jara teedaite erera maa akidamera warrara pia
kopidamera o-ia jarate daitee tachi pedee.

Joisoma araa juma:
ARAAMAA WARRA CHI ERERA OME
Chok'ararapa ak'ipata:
WARRARA AÑO ABA WAA AÑO OME
WAA AÑO OME

Tachi k'insia

Abaamaa
ërërã ome
p'urude

K'ari k'awaa
maink'aapa
saludaapata
tachi pedeede

Tachi jemene

Pia nek'op'eda
p'anadait'e

K'apia jari-it'e,
k'äit'e, jemeneit'e

Naapïara ooit'e
k'ayaai naaweda

K'apia ak'ipipata
k'awaarämaa

Chik'o awaraa

Tachi k'insia
neinaa
juma ëujadepena
ome p'anapata

K'insia
jarateepata

Warra wari
k'apiapia
k'öp'ayoorä
ome

Ma-aiweda
k'inia waripata

Oop'eda
jemeneit'e

Neinaa
ma-äri
uräapata

Tachi pedee
jarateepata

Pedee k'await'e
chonaaräka
P'ä k'await'e,
k'arta ak'i
k'await'e
K'ari ma-
ariräde
Wiuit'e

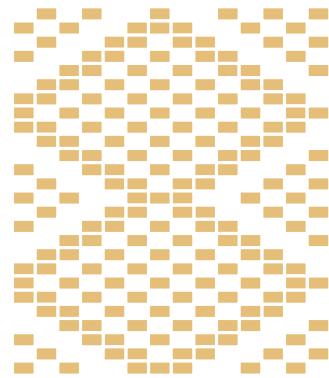
K'imari juma araa

Pia cheru eperara p'uurude

Joisoma juma araa: warra ërerã ome juma araa.

Chok'araapa ak'idait'e

Warra ewaa ayõ aba waa ayõ ome.



Mimia	K'insia k'awaadait'e	Mimia ook'aawadait'e
Tachi k'insia	<ul style="list-style-type: none"> <i>Abaamaa ërerã ome p'uurude.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> K'aripait'e teedapena net'aa. Jarateeit'e k'achia banaamerã. Naap̄iara urãait'e teeda. Bait'e Ak'õre ewari ewate. Mimiarutachaa bait'e.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>K'ari k'awaa maink'aapa saludaapata tachi pedeede.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Ürit'e k'ari tachi pedeede. K'ariit'e ürida mimiak'ait'e. K'ari k'ariit'e tachi pedeede.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Tachi jemene.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Ak'it'e warraarã jemenepata. Jemeneit'e tachi jemene ërerã ome. Jemene tachi b̄mai mimiak'ait'e. Jemeneit'e chi k'õp'ayõra ome.
Pia nek'op'eda p'anadait'e	<ul style="list-style-type: none"> <i>K'ap̄ia jari-it'e, k'ait'e, jemeneit'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Pedeedait'e poro w̄sãa bamerã pia oodait'e k'äimerã k'ap̄ia siimerã maink'aapa jemenemerã. Jarateeit'e sangata joobaipata maink'aapa k'ap̄ia siit'e. K'aripait'e warrarãpa oo

		<p>k'inia p'anit.</p> <ul style="list-style-type: none"> • K'awamerā warrarāpa sanga juu siipata nek'oinaaweda maink'aapa nek'oda t'eeepai. • Oop'eda ak'ibait'e sanga oop'anit ooda-e p'anit jarateeda.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Naapiara ooit'e k'ayaai naaweda.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jarait'e tachi neerā uudamerā teeda. • Ak'it'e sangata oopata tachi neerā. • Jarait'e tachi neerā todamerā k'ayaanaadamerā.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>K'apia ak'ipipata k'awaarāmaa.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jarait'e warraarā atee bamerā neerā k'awarāamaa. • Wābait'e neerā k'awaarā temaa (Subcentro de Salud). • Chaabait'e chi ta maink'aapa chi it'ta.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Chik'o awaraa.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jarateeit'e warrarā k'omerā chik'o pia. • Jaratee bait'e warrarāmaa sanga siit'e net'aa k'opata.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Tachi k'insia ne inaa juma ēujādepena ome p'anapata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jarateeit'e chi-tabait'e, ak'ibait'e tachi eujādepena net'aa. • Tachi eujādepena net'aa ak'it p'anadait'e waawee p'anadamerā.
K'insia Jarateepata	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Warra wari k'ap'ip'ia k'ōp'ayōorā ome.</i> 	<p>K'awadait'e k'insia auka k'ap'itapa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • K'awaait'e sanga wariwā norēmachaa net'aa k'ira t'andoo k'awaawā warraarā bimai. • Oopidait'e k'ap'it'a mimik'adamerā (t'itamerā,

	<p>p'iramerā, it'aa edaa bainaamerā).</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jarateeit'e sanga k'awaamerā k'insiap'eda su-ak'it bamerā. • Jarateeit'e k'insia k'awaa bamerā net'aa. <p>K'insia k'awaa:</p> <ul style="list-style-type: none"> • K'awaait'e sanga wariwā noremachaa k'insia k'awaa warraarā bimai. • Jarateeit'e jumaweda tachi k'ap'tadepena saūpai bee. • Ak'ip'eda oopari. • Jarateeit'e juapa wēsāa mimik'adamerā. • K'awaait'e saūpai ne inaa bee (it'aa, edaa, edu, taawaa, naa, ampītee). • Ne inaa t'oop'edap'eda waya araa bīdait'e ichi badak'a (k'imari joisoma aba net'aa chak'era). • K'insia ūrimait'e maink'aapa ak'ite k'awaite ne inaa jemenepari. <p>K'ōp'ayōmerāa k'awadamerā:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Warraarāchaa k'awaait'e sangata wariwā k'ōp'ayōra ome. • K'awaadait'e warrarāpa ne inaa k'opata, p'aru ūpari maink'aapa jemenapata. • K'ōp'ayōmerāapiit'e ichi auk'aa ome ichiaba tawaraarā ome. • K'inia irubamerā ichi jemenapari warrata. • Pi-ia oo irubait'e ne inaa oo k'awaamerā.
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ma-aiweda k'inia waripata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'inia bamerā nawē ome, ak'ōre ome, ērerā ome

	<p>p'uurude.</p> <ul style="list-style-type: none"> • K'ap'ia wēsāā k'awapiit'e maink'aapa ak'ipi k'awaait'e. • Oopidait'e k'ap'ia mimik'adamerā (t'amerā, p'iramerā, it'aa edaa bainaamerā). • Oopiit'e jemeneperi jita k'awaamerā.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Oop'eda jemeneit'e.</i> <ul style="list-style-type: none"> • Jiriteedait'e ne inaa jemenepera oo k'awaamerā. • Karipait'e warrarāmaa jita k'awaamerā ne inaa jemeneperi. • Oo k'awaait'e ne inaa jemeneparipa erk'a maink'aapa jōtt jōtt. • Jarait'e sangata chonaarāpa oopata net'aa tachimaapemapa.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ne inaa ma-āri urāapata.</i> <ul style="list-style-type: none"> • K'awaapiit'e warramaa jaramerā k'āata k'inia bī ichi k'insiade waawee-e. • Ooit'e chok'ek'ee ichia ak'ina bī net'aa. • Warramaa teeit'e k'inia wawe-e warimerā oomerā ichia k'iniata k'awaamerā.
<p>Tachi pedee jarateepata</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Pedee k'await'e chonaarāk'a. <ul style="list-style-type: none"> • Ooit'e mimia net'aa k'inia bak'ārt. • K'awaait'e pedee chiwidi awaraa net'aa ome. • Uriit'e chonaarāpa net'aa jarada. • K'awaait'e sangata pedee p'anit pedee ompee maink'aapa joisoma araare araaree. • Uriit'e nepirāpata chonaarāwedapena net'aa.

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>P'ā k'await'e, k'arta ak'i k'await'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • P'ādait'emaai oodait'e ne inaa tachidepa. • K'awaadait'e tachi naapema net'aa ak'īdait'e. • Jarateeit'e p'ā k'awaamerā maink'aapa ne inaa t'ide.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Warrarā k'ari.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Ūriit'e warrarā k'ari tachi pedeede maink'aapa newidiirā pedeede. • K'ariit'e k'ari k'īra t'andoo tachi pedeede maink'aapa newidiirā pedeede. • K'ariit'e maink'aapa pēirait'e jīwaade.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Wiut'ait'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Teeit'e ne inaa wiut'amerā. • Oopi k'awaait'e sanga wiut'amerā. • Oopiit'e itaria wiut'amerā ichi k'insiade.



**Joisoma aba waa
ome juma araa
Warrara
o-i'ap'ani
p'uurude**

Oodait'e tachide:
*Oodait'e tachi k'insiade maink'aapa
tachi pedeede ook'awaa.*



Joisoma aba waa ome juma araa Warrarā o-iap'ani

Chok'araapa ak'idait'e: Warra ewaa ayō ompee waa ayō k'imari.

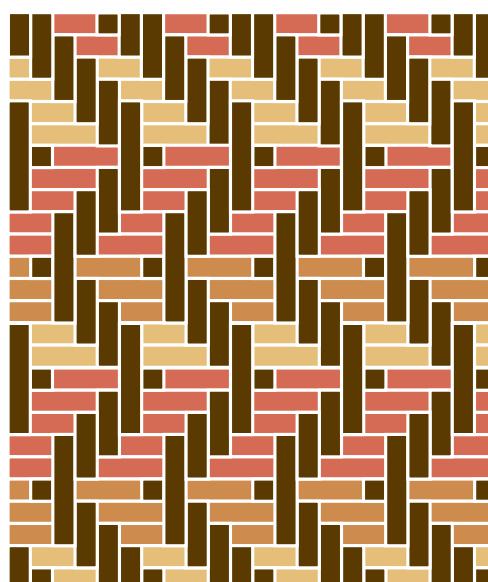


Mimia	K'insia k'awaadait'e	Mimia ook'aawadait'e
Tachi k'insia	<ul style="list-style-type: none"> <i>K'await'e k'insia apenaarāde.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Ooit'e maink'aapa waweeit'e awaraarāde. K'awaait'e awaarā net'aa irup'ant.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Auk'a t̄ irubait'e tachide , k'insia, pedee.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> K'awaadait'e warrarā k'untraarā k'art'a p'āda irup'ani, anchi k'insiapa oodap'edaa.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Tachi pēira k'ari ome.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Ak'it'e jitait'e k'aripari net'aa. Üriit'e k'ira t'andoo k'ari jiwaa tachi k'aride. Ak'idait'e tachi pēira. Tachi pēira pairait'e.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Chonaarāweda nepiripatap'edaa.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Üri k'awaait'e chonaarāweda nepiripatap'edaa. Nepiritt'e chonaarā nepiripatap'edaa.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Tachi p'aru, tachi nek'a.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Ak'it'e maink'aapa jitait'e tachi p'aru j̄pata. Ook'awaait'e tachi p'aru j̄pata ne inaa awaraarāpa. Ooit'e tachia k'apata ichia k'awa b̄t.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Tachi chik'o.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Tachi chik'o k'opata. Bait'e tachi chik'o joo p'anmai.

Pia nek'op'eda p'anadait'e	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Warraarā pia nek'opata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jarait'ee warrarāmaa sangata chik'o pia k'opata. • K'awaa bait'e k'āare chik'ota k'oik'araa bapari.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>K'apia jaripata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'awapiit'e warrarāmaa sangata oomera escueladeepa uchiak'āri. • Ak'tit'e warrarāpa puda, p'isii p'aru pia siipata.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Tachi neerā.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'awaait'e maink'aapa jiripiit'e neerā pia k'ap'ia it'ee. • Jarait'e tachi neerā uudamera teeda. • Ak'tit'e sangata oopata tachi neerā. • Jarait'e tachi neerā todamera k'ayaanaadamera.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Neinaa juma ēujadepena ome p'anapata tachi k'insia.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jarateeit'e chi-tabait'e, ak'tabait'e tachi eūjadepena net'aa.
K'insia Jarateepata	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Warra wari k'ap'ip'ia k'ōp'ayoorā ome.</i> 	<p>Jarateepari k'insia:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Iru k'insia wariwā maink'aapa net'aa oowā. • Jarateedama sanga t'iapata, p'irapata, jīntipata, bat'aa k'awaa, t'imiira, subii k'awaa, bai-ū, bee k'awaamera tode. • Jarateedama warrarāmaa ak'īmera ne inaa. <p>K'awapidama k'insia:</p> <ul style="list-style-type: none"> • K'awadama sangata k'insia atawāda warrarāpa. • K'awameria sangata bī ichi k'ap'ia k'awaa bī awara, k'ī, k'īrī, bīrī, juu, p'isii, me, k'ē, tau, bīrītau, ampiwida, t'ūa). • Oopidama mimia ma-arīra

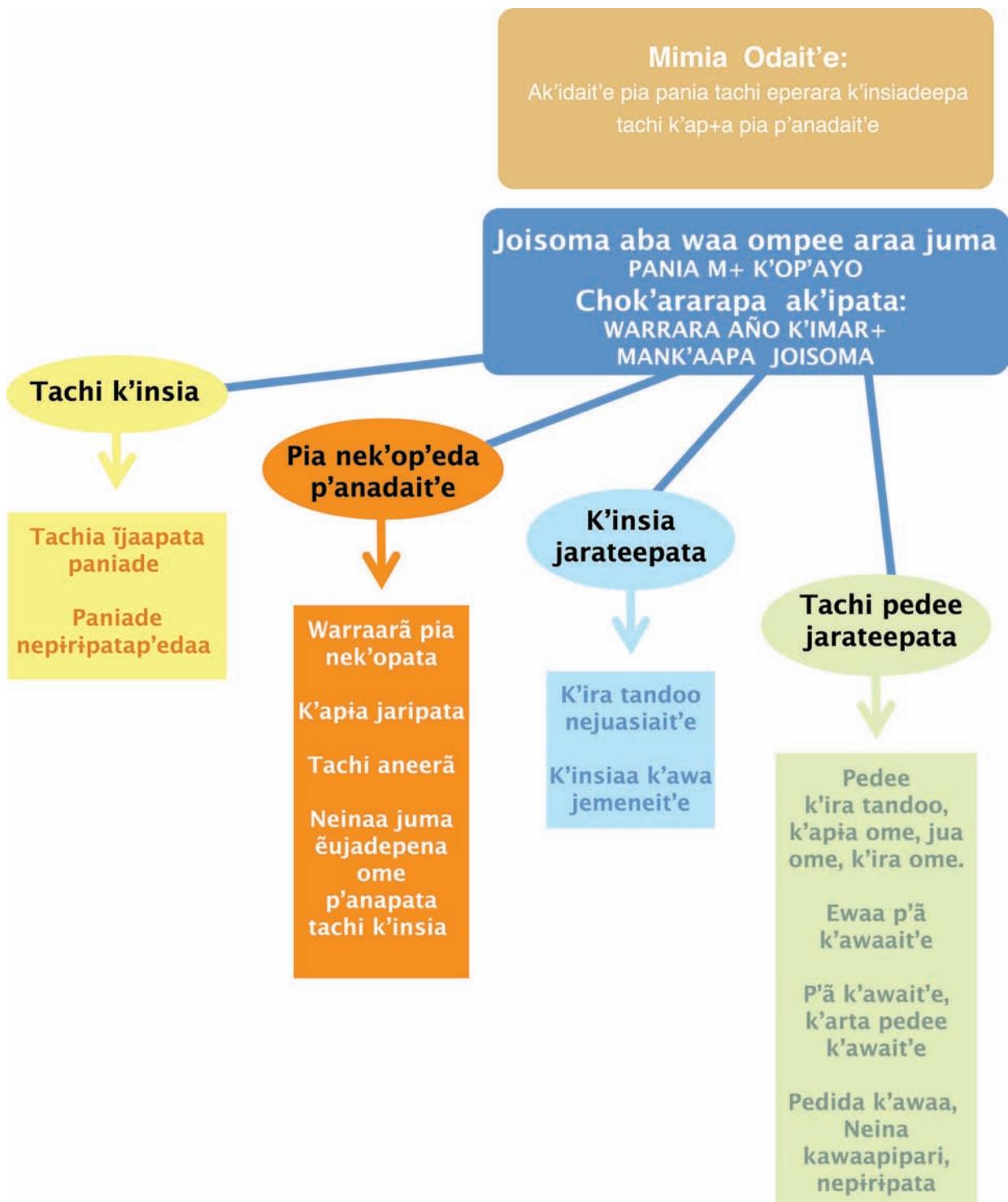
		<p>ne inaa oo k'awaamera auk'a t'iu, ëeru, ooru, ãriru, ewai, t'ap'aji, ëují.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ooji k'insia wësaapari ne inaa joisoma ompee. • Jarateedama sanga ne inaapa oopari araa wariw��dak'a (t'iwa��it'e, t'iit'e, pipitruait'e, j��nt'e p'��mera). <p>K'awapidama k'iniamera:</p> <ul style="list-style-type: none"> • K'awameria sangata ichi auk'aar�� ome bait'e. • Awaraar�� warrar�� ome jemene bamera maink'aapa jarateepataar�� ome. • Jarateedama warrapa jaramera ichi k'insia.
	<ul style="list-style-type: none"> • Net'aa chok'ara, ma-ar��, apida. • Ne inaa porok'ok'o, k'��ra k'imar��, k'��ra ompee, k'��ra misua, k'�� t'uantayaa. • Net'aa k'��ra t'andoo: jara k'awaait'e maink'aapa ook'aapait'e, chokolat'ee, k'uaraa, t'oorro, p'aimaa, maink'aapa p'ap'araa. • Net'aa p'an��mai, wari, barree, K'aita, t��m��, k'��rapite, esa-auk'a, amp��te, edu, taawa. • Net'aa: waib��a, ma-ar��, ma-ar��ir��. • Net'aa ewari: tap'eda, k'ewara, p'��rik'ua. • Net'aa waib��a, ma-ar��, ma-ar��ra. • Net'aa wasia, k'urasaa, wasi wasia. • K'awapidama jet'ee si��ntaa, teasoo, k'ak'at'ua, it'��a, ma-ar��ra. • K'awateedama ne inaa poree, k'aitek'ee. 	

		<ul style="list-style-type: none"> • K'awadamera ipuru b<small>ɪ</small>, w<small>ē</small>e b<small>ɪ</small>. • K'awadamera k'ak'ayaa, mi-it'it'ia pipitrua.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Jemene.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jemenepidama o-ĩamerã awara warrarã ūraa ūrip'eda. • K'ari jarateedama k'ap'ia mimik'amerã. • Ne inaa oopidama arãmaa pak'urudee. • Ooteedama warrarã it'ee jemenepari ichi t'ãrimaa.
Tachi pedee jarateepata	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pedee k'ira tandoo, k'ap'ia ome, juu ome, k'ira ome.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jaradama tachi ak'õre t'õ pia. • Jaradama pedee p<small>ē</small>ira piara jarait'e. • Jaradama tachi k'insia b<small>ē</small>isaã. • Pedependama ne inaa oo k<small>ā</small>ri.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>K'ari, nepiripatap'edaa sia pedeede.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • O-ĩapidama ūrik'ari chonaarãwedapema jarapatap'edaa net'aa. • Jarateedama k'insia k'awaa bamera maink'aapa ook'awaa bamera.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>P'ã k'await'e, k'arta pedee k'await'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'art'a pedee k'awaa bait'ee tachi net'aa urik'ari. • Ne inaa juma p'ãbait'e warrarã k'awaadamera. • Ak'itdait'e k'awaait'e maink'aapa b<small>ɪ</small>dait'e juma net'aa tachi ik'aawa p'an<small>ɪ</small>.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Wiut'ait'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • K'aripait'e warra wiut'a jemene b<small>ɪ</small>misa. • K'aripait'e warra pia wiut'a w<small>ā</small>mera. • Teeit'e warramaa ne inaa wiut'amerã.



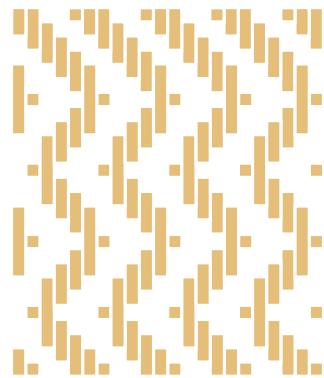
**Joisoma aba waa
ompee juma araa
Pania mi
k'op'ayō**

Oodait'e tachide:
*Ak'idait'e pia p'ani tachi eperara
k'insiadeepa tachi k'apia pia
p'anadait'e.*



Joisoma aba waa ompee juma araa M̄t k'opayō p'ani b̄t

Chok'araapa ak'idait'e: Warra ewaa ayō k'imari waa ayō joisoma.



Mimia	K'insia k'awaadait'e	Mimia ook'aawadait'e
Tachi k'insia	<ul style="list-style-type: none"> <i>Tachia ūjaapata paniade.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> K'awaadait'e k'āare it'ee pania pia bapari. Poro choodama awātopa. K'uidama ai ewarik'āri poro wesāa bamera k'ap'īa pia bamera.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Paniade nepiripatap'edaa.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> K'awadama nepirī paniade.
Pia nek'op'eda p'anadait'e	<ul style="list-style-type: none"> <i>Warraarā pia nek'opata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Chik'o piata k'odait'e tachi k'ap'īa it'ee. Chik'o k'achia k'odak'aa.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>K'ap'īa jaripata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Neerāpa k'irupa k'uipata. K'ap'īa pia sīt irubait'e. K'art'a jarateepatamai pia jarap'e irup'anadait'e maink'aapa obiak'a wājida auka.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Tachi neerā.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Warraarāpa neerā k'iru k'awadait'e. Warrarāpa neerā k'iru piak'aa oo k'awaadait'e.
	<ul style="list-style-type: none"> <i>Neinaa juma ūujadepena ome p'anapata tachi k'insia.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> Jarateedait'e warrarāmaa edat'āi maink'aapa pania, maink'aapa tachi ūuja. Nejarra araa chip'e b̄idait'e. Tachi tode maink'aapa tochak'edee net'aa k'achia bat'ada-e pait'e.

Tachi k'insia Rateepata	<ul style="list-style-type: none"> • <i>K'ira t'andoo nejuasiait'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Warrarāpa net'aa k'await'e chok'ara maink'aapa chok'ara-e ma-epirā. • Warrapa net'aa k'īra t'andoo jōrebai p'ītrīa k'awa p'anadait'e maink'aapa oodait'e. • Net'aa k'īra t'andoo p'uuru k'await'e maink'aapa jara k'await'e. • K'awapidait'e net'aa it'ī bak'āri edu bak'āri k'aita bak'āri t'īmi bak'āri, k'īrapite bak'āri anpīte bak'āri, maink'aapa taawa bak'āri. • Oodait'e net'aa waibīa k'aipee maink'aapa ma-arīrā. • K'awapidait'e net'aa ompīa maink'aapa siontaa. • Net'aa k'awadait'e k'ūrasaā maink'aapa wasia bak'āri. • Jarateedait'e net'aa jet'ee t'īup'ee teasoo k'ak'at'ua it'īa maink'aapa jep'eda. • Ak'īpidait'e k'ap'īa porea maink'aapa k'aitek'ee. • Ūripidait'e jiwaā choma maink'aapa jīwaā piak'aa. • K'awapidait'e net'aa k'ak'ayaa jitru jitrua maink'aapa ik'ta. • Jarateedait'e nejuasia net'aade.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>K'insia k'awaa jemeneit'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Warrarā k'arichaadait'e maink'aapa juu tau chaawadait'e araa ome auk'a k'ari k'īra t'andoo k'awadamera. • Net'aa tachide maink'aapa chiārade ome jaratee wādait'e jemene k'īra t'andoo warrarā it'ee. • Oodait'e net'aa k'insia jīrī

		<p>k'awaadait'e.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Jarateedait'e oodamera anchia oowādamera ne inaa jemenepata. • Teedait'e warrarāmaa net'aa charee oomera.
Tachi Pedee Jaratepata.	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pedee k'ira t'andoo, k'apia ome, juu ome, k'ira ome.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jarateedait'e ichi t'†, ak'ore t'†, jarateepata t'†. • Pedee k'awaadait'e jumaara ome maink'aapa ūrik'awaadait'e juapa t̄idak'āri maink'aapa it'aipa. • Pedee k'awadait'e jumaarā ome. • Ne animal k'ari jarateedait'e warrarāmaa.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Ewaa p'ā k'awaait'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jarateedait'e t'†naaweda pia ak'†mera. • Iru p'anadait'e juma net'aa warrapa t'† k'awaamera. • K'aripadait'e pia p'ā k'awaadamera.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>P'ā k'await'e, k'arta pedee k'await'e.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Oodait'e k'art'a jarateepatamai warrarā k'art'a t̄adait'e. • Ook'awadait'e k'art'ade bee maink'aapa pedee k'awaadait'e.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pedida k'awaa,</i> • <i>Ne ina k'awaapipari, nepiripata.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Jarateedait'e warrarāmaa nepira.

Sanga oodait'e k'insia

EIFCpa jarateebi k'insia k'art'ade bi sanga oodait'e maink'aapa auka jara bi tachi k'insia apemaarā ome. Warrarāpa k'awadait'e tachi epērarā siapidarā k'insia. Naapiara warrarāmaa jarateedait'e mak'īra charee-e maink'aapa k'insia waapiara jaratee wādait'e.

Epērarā k'insia warrarāpa k'awadak'ārī anchi ak'ōreerā ome maink'aapa tachi p'uurude mangata ãra epērarā k'insia ateewāpata. Ak'ōreerāpa ak'īdait'e warrarā t'orudeepa sia pedee k'awaadamerā maink'aapa warra wak'āri k'art'a k'awaa beemaa warrapa k'awaa bamerā sia pedee.

Mangi k'art'a EIFCde t'īubi juma net'aa warrarāpa piak'aa k'awaadamerā maink'aapa poro wēsāa wādameerā maink'aapa ãra p'anīmai pia irup'anadait'e. Tachi k'insia oowādapa mapata warrarāpapida auk'a anchi t'ārīmaa oowāpata tachi k'insia maink'aapa warrarāpa k'insiapata chonaarāwedapena maink'aapa īrāpema.

Juma k'insia EIFCde bi jarateedak'āri mangata warra wariwāk'a porojida wēsaa wāpari waapiara k'awawak'a mangata k'art'a k'awaarā k'insia jīridait'e warrarā wariwada.

EIFC mimia oodait'e ichita ak'īdait'e mangi:

•Warrarā wādai naaweda k'art'a

k'awade ãra k'awawāpata net'aa chi ak'ōre ome k'awada p'edaa maik'aapa tachi p'uurude mangīdeepata jarateeruta waapiara net'aa k'art'a jarateepatarāpa.

•K'art'a jarateepatarāpa net'aa pia oodait'e warrarā k'awaadamerā maik'aapa juma auk'a ak'īt'e mangata k'art'a k'awaarā k'insia jīridait'e awaraa k'insia warrarā jarateep'anīmai.

•K'art'a jarateepatarāpa k'insia jīriwādait'e sangata piara uchiabit

•K'art'a jarateepatarāpa k'awaarutamai warrarā net'aa k'awaa cherupīrā anchi tedeepa ichita jarateeit'e apemaarā warrarāmaa.

•K'art'a k'awaarāpa net'aa oowadamerā ak'īdamerā ma-epīrā k'awapidait'e net'aa unudak'aata maink'aapa net'aa k'īra t'andoo araa p'edait'e ārapa k'awadamerā juma mangee net'aa.

•Jarateepata ooit'e net'aa warrarā it'ee ichia k'ōp'ayōra ome jemenepari k'awawāde.

Jarateedait'e tachi pedeepa k'aripait'e warrarāpa pia jumaarā ome pedeepata, awaraa k'insia k'awaa, ichi k'insia maink'aapa epērarā siapidarā k'insia pia k'awaa. Warrarāpa ichi k'ap'īta ome pedeepata maink'aapa tachi pedee pedeepata epērarā siapidarā k'insia k'awaade.

K'awaait'e sanga warrarā juma net'aa: Ak'ī p'anī k'art'a jarapataarāpa warrarā k'awaa p'anī ma-epīrā k'awa-e p'anī. Jarateepatarāpa maink'aapa p'uurupa ak'ī p'anī sanga jaratee p'anī

pia jarateedamerā. K'achia bīpīrā awaraa jītīdait'e jarateet'e. Janga bī mimiapatade k'art'a jarateit'e ak'īp'ānī jaratee p'anī, mapata jarateepatarāpa ak'īpanī sangata ak'īdait'e k'insia atuada-e tachi k'arta p'a iru p'anī.

Mapata ak'īdait'e ewarichaa pia jaratee p'anī warrarāmaa, mangata ak'ī p'anī pia aňo jōk'āri jumaarāpa jarateepatarāmaa jarapata ak'īdamerā ne-inaa chok'ara pia. Nanpai, ak'īdap'eda, p'ap'eda, chedap'eda, mimiap'eda, pedeep'eda, K'insiap'eda. Sanga k'insiadait'e ne inaa oodait'e. Maperāta ak'īp'ānī jaratee p'anipa warrarāpa isapai oop'ānī, maperāta ak'ī p'anī jarateepatarāpa apemaarā ome k'art'a pia k'awaa p'anī awararāpa anchia unuda waapiara k'awaa wādait'e nanpai sanga pedee p'anī. Warrarā pedee pachidapīrā pedee ome wayat'ee ak'īrude pedeeit'e ompee ma-epīrā chok'aara ma-epīrā k'awaa eeta p'anī.

Naapiara jarada pedeepa bēisāa beejí ak'īwādait'e sanga oowādait'e jarateepatadait'e awaraa a-ī ne inaade jarateepatarā īrī p'anī k'awadamerā warrarā it'ee juma.

Maperāta jarateepatarāpa ak'īdait'e aňochaa awara bī, ewaaweda ak'īdait'e k'awadait'e sanga p'anī warrarā ewarichaa ak'īdait'e sanga warrarāpa k'awaawāda, aňo jōk'āri ak'īdait'e juma sanga p'anī warrarā k'awaa p'anī ma-epīrā k'awa-e p'anī.

Sangata ak'īdait'e pia jarateedait'e mimiaruchaa jarateewādait'e aba abaa apemaarāmaa. Mangipa jarateewāk'a k'awaawādait'e warrarā. Maperāta tachi īrērāpa p'uurupidaarāpa ak'ī p'anī nangi oochewāda warrarā k'awaadamerā. Tachi k'insia tachi

pedee maink'aapa awaraa net'aa ewaa tīuk'āri k'awade ak'īdait'e p'uurupa jarateepatarāmaa k'insia kawadamerā tachi warrarāmaa.

K'await'e sanga wariwā warra tīak'āri p'īrak'āri jīnt'ik'āri, subik'āri, bai-ūbeek'āri toida,

K'awaait'e sanga warrarā juma net'aa:

K'art'a pedeeit'e aba: jarapari k'awadamerā tachi k'insia epērarāde mank'apata.

K'art'a pedeeit'e ome: jarapari ak'īdamerā sangata oopata tachi k'insiade warra maink'aapa k'ōp'ayōrapa k'ōp'ayāpata it'aa iigidait'e.

K'art'a pedeeit'e ompee: jarapari ak'īdamerā tachi pēirapata p'uurude. K'art'a pedeeit'e k'imari: jarapari ak'īdamerā porochoopata warrarā. K'art'a pedeeit'e joisoma: Warrarāpa tīupata tachi net'aade maink'aapa tachi jemenede.

K'art'a pedeeit'e joisoma aba: warraarā o-īa p'asapata pēirade maink'aapa chi oopata epēraarāk'a.

K'art'a pedeeit'e joisoma ome: Warrarāpa k'awa bī awaraa k'insia mamida k'awa k'inia bī awarade.

K'art'a pedeeit'e ompee: Warrapa k'awabi k'insiade k'aīit'e pania serbipari tachi p'uurude.

Jarapari k'awadamerā tachi k'ap'īa maink'aapa tachi chik'o:

K'art'a pedeeit'e aba: jarapari pedeemerā tachi k'insiade neerā maink'aapa tachi chik'o meepena, maink'aapa jarabi nepirimerā net'aa k'awaada k'ayaade maink'aapa chik'ode.

K'art'a pedeeit'e ome: jarapari ak'īmerā sanga oopari nawēpa tachi chik'o k'opata k'īra t'andoo.

K'art'a pedeeit'e ompee: jarapari ak'īmerā sangata oodait'e warra ewaa t'ok'ārī maik'aapa chi-tait'e chi nawē. K'art'a pedeeit'e k'imari: jarapari ak'īmerā sāa paita bakunait'e maink'aapa juteit'e warrayaa.

K'art'a pedeeit'e joisoma: warra k'ōp'ayōmerapari eujā ome maink'aapa k'ap'īa pia bī.

K'art'a pedeeit'e joisoma aba: warrapa oopari k'ap'īa pia bamerā.

K'art'a pedeeit'e joisoma ome: jarapari warrarāmaa ā k'awaadamerā t'īmī.

K'art'a pedeeit'e joisoma ompee: warrarāpa k'awa p'anīta tachi neerā jīrī t'erapata.

K'awadait'e sanga p'anī mimia k'insia p'anadait'e:

K'art'a pedeeit'e aba: jarapata k'insiamerā beek'ārī wēra ome.

K'art'a pedeeit'e ome: jarapata pedeepariimerā p'īchi k'insia warra

bat'ak'āri.

K'art'a pedeeit'e ompee: jarapata k'insiamerā pia bamerā pī k'ōp'ayō ome.

K'art'a pedeeit'e k'imari: jarapata mimia ooda neerā k'awaarāpa warra k'await'e sanga bī.

K'art'a pedeeit'e joisoma: warra k'ap'īa chawa wāk'ārī mimik'apari.

K'art'a pedeeit'e joisoma aba: warra k'awawā anchi k'ap'īa maink'aapa ak'īpi bī isapai t'īak'ārī eda wāk'ārī t'īaawāk'ārī.

K'art'a pedeeit'e joisoma ome: warra tawara wāk'ārī ituuba nipapari, pīrapari jīntipari jintidaipari ituuba maink'aapa jara p'anī ne inaa k'īnia bak'ārī.

K'art'a pedeeit'e joisoma ompee: warra tawara wāk'ārī ituuba nipapari pīrapari jīntipari jintidaipari ituuba maink'aapa jarapari ne inaa k'īnia bak'ārī.

K'await'e sanga p'anī mimia tachi pedee maink'aapa jarait'e:

K'art'a pedeeit'e aba: jarapata k'awaa bamerā ichi k'insia sia pedeede sanga pedeeit'e tachi k'ōp'ayō ome.

K'art'a pedeeit'e ome: jarapari nawēpa k'awaa bamerā ichi k'insia awēra biak'oo bīmaa.

K'art'a pedeeit'e ompee: jarapata k'awaa bamerā warra ewa t'ok'ārī k'arimerā tachi pedeede.

K'art'a pedeeit'e k'imari: jarapata k'awaa bamerā ak'ōrepa warrarāyāa tachi pedeepa.

K'art'a pedeeit'e joisoma: warrapa alela lela urip'eda maink'aapa pëirapari tachi k'aride.

K'art'a pedeeit'e joisoma aba: warrapa k'awaa bñ chonaarã maink'aapa ñp'e bñ tachi pedee.

K'art'a pedeeit'e joisoma ome: warrapa ichi k'insiapa ooji chonaarã nepiripata k'awaada tachi pedee.

K'art'a pedeeit'e joisoma ompee: warrapa k'awa bñ chik'ta, k'ira t'andoo, ne inaa t'andoo k'ira t'andoo ma-ñri - waibña, k'ira t'andoo eduu – it'ia chok'ara k'ira t'andoo k'urãsãa – wãsia, tachi k'ap'ta k'ira t'andoo.

K'art'aara

-**U.E.I.B.E.S.** Acuerdo ministerial No. 197. Agosto 18 de 2006. Sta. Rosa – Borbón – Eloy Alfaro – Esmeraldas – Ecuador.

-**Ministerio de Educación. Actualización y Fortalecimiento curricular de la educación Básica.** Primer año. 2010. [en línea]. Disponible en: <http://www.educacion.gov.ec/interna.php?txtCodInfo=175>.

-**Comisión Nacional para el desarrollo de los pueblos indígenas.** Convenio 169 de la OIT sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes. México. 1989. [en línea]. Disponible en: www.cdi.gob.mx/transparencia/convenio169_oit.pdf.

-**Ministerio de Educación. Dineib. Modelo del Sistema de EIB MOSEIB.** Actualización 2010. Disponible en: <http://www.dineib.gov.ec/pages/interna.php?txtCodInfo=192>.

-**Carrasco, Eulalia. Los Éperara siapidara en Ecuador de la invisibilidad a la visibilidad.**

Trama ediciones. 2010.

-**MacLachlan, Claire et al. Early Childhood Curriculum. Australia.** Cambridge University Press. 2010.

-**Morán, Eduardo. Psicología de los Ciclos Vitales.** Ecuador. Abyayala. 2010.

-**Santojanni, Flavia et al. Modelos Teóricos y Metodológicos de la Enseñanza.** México. Siglo veintiuno editores. 2006.

-**Ortiz, María Elena. Módulo Teorías y Módulos Curriculares. Texto Cosmovisión del Curriculo.** Universidad Politécnica Salesiana. 2008.

-**Medina, Antonio et al. Didáctica General.** Pearson Prentice Hall. España. 2008.

-**Küper, Wolfgang. Pedagogía Intercultural Bilingüe.** Tomo V. Quito. 2003



Educación Infantil Familia Comunitaria - EIFC
Épera

Índice

Presentación.....	59
Introducción.....	61
Antecedentes.....	62
Fundamentos filosóficos.....	63
Enfoque pedagógico.....	64
Presentación de la Malla Curricular en Español.....	67
Nombres de las unidades EIFC.....	68
Unidad integrada No. 1.....	71
Unidad integrada No. 2.....	76
Unidad integrada No. 3.....	81
Unidad integrada No. 4.....	85
Unidad integrada No.5.....	91
Unidad integrada No. 6.....	99

Unidad integrada No. 7.....	107
Unidad integrada No. 8.....	115
Metodología del sistema de conocimiento.....	121
Bibliografía.....	126

Presentación

Como parte del avance del proceso educativo intercultural bilingüe, la Nacionalidad Eperara Siapidaara del Ecuador y UNICEF firman el 9 de julio de 2010 en la ciudad de Esmeraldas el Convenio bipartito con el título: "Elaboración, diseño y validación de materiales educativos en interculturalidad y en lengua indígena siapedee". De esta manera y conjuntamente con la Dirección Provincial de Educación Intercultural Bilingüe de Esmeraldas se inicia la elaboración de un diseño curricular que colabore eficazmente en la formación de las nuevas generaciones esperara.

La nacionalidad Eperara Siapidaara, conformada por padres y madres de familia, líderes, ancianos y ancianas, preocupadas por la pérdida progresiva de la lengua sia pedee, se involucra en la actividad

de registro de la memoria colectiva y reivindicación de los valores culturales, individuales y comunitarios.

Es así que la presente propuesta curricular tiene el fin de atender los requerimientos básicos de cuidado, atención y formación con pertinencia cultural propia de los niños y niñas de la nacionalidad Eperara Siapidaara, por ser elaborado en base a nuestros pensamientos, memoria colectiva y sabiduría de la comunidad.

Con el propósito de retejer y mantener viva la memoria ancestral y cultural por medio de la investigación de la gente esperara, se motiva a todos los talentos humanos de esta nacionalidad a implementar y aplicar la educación infantil familiar comunitaria que a continuación se desarrolla.

María Fernanda Espinosa
Ministra
Ministerio Coordinador de Patrimonio

Nadia Vasquez
Representante
UNICEF Ecuador

Introducción

El Pueblo esperara tiene una identidad definida en sus costumbres y tradiciones; historias, mitos y leyendas han venido colaborando en la transmisión de los valores que la cultura esperara considera importantes, para ello la lengua ha sido el principal instrumento de transmisión y desarrollo cultural y es a través de una comprensión verdadera de ésta que se pueden apreciar las riquezas y significados de las tradiciones en sus contextos.

Con el antecedente anterior se justifica parte de la importancia de la aplicación de la malla curricular de Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC, la misma que toma en cuenta en cada área de desarrollo el idioma Sia Pedee como mediador entre el conocimiento y la comunidad educativa esperara a favor de conseguir una educación apropiada desde la infancia, ya que ésta constituye una etapa fundamental en el proceso de formación de la personalidad.

La educación infantil familiar comunitaria se inscribe como parte de la educación básica intercultural bilingüe comprendida desde la formación a la familia, la orientación a la pareja, el cuidado a las madres gestantes, el desarrollo del niño en el vientre materno, el nacimiento y el desarrollo integral infantil hasta los

cinco años de edad.

Por otro lado, la Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC, tiene una perspectiva histórica cultural que considera al niño y niña como miembro de una cultura que tiene prácticas, creencias y conocimientos desarrollados antes de su nacimiento, las mismas que tendrán influencia en su aprendizaje a través de su interacción con el medio y que le ayudarán a crecer con una identidad esperara. Esta perspectiva curricular colabora como mediadora cultural y no se interpone en la participación comunitaria, sino que enlaza educación y cultura de manera que también un aprendizaje significativo resulta natural, porque se toma en cuenta los conocimientos previos que el niño recibe de forma no escolarizada.

El currículo de Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC, se basa también en la teoría constructivista y holística, que basa el aprendizaje según niveles de cognición y holística previa, respetando la evolución normal del niño y niña y considerando los estadios de desarrollo según sus ciclos vitales en cuanto a motricidad, intelecto, socio-afectividad y sicológica, por ello es valiosa la guía que brinda esta propuesta educativa.

La Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC ha logrado reunir los aportes de todos los agentes educativos, reconociendo que la formación no parte del Centro Educativo Comunitaria, sino que empieza antes de la concepción del niño y de la niña, es así que en esta malla curricular podemos apreciar un reconocimiento oficial de los padres como primeros maestros y de toda la sociedad esperara como parte de la comunidad educativa, lo cual es importante, sobretodo, por la concientización de la carga de responsabilidad e influencia que tiene cada persona en la formación de los niños y niñas, los cuales no solo aportarán para sí mismos, sino también en su sociedad particular.

La Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC se presenta como una opción relevante para que la Nacionalidad Eperara recupere a través de la formación de sus nuevas generaciones una identidad que levante la estima cultural propia, el aprecio por el conocimiento ancestral y de vanguardia con el fin de llevar adelante una sociedad que no se estanca, sino que trasciende y crece de manera conjunta, en busca de un continuo desarrollo integral de sus integrantes y a favor de una autonomía identitaria.

Antecedentes

El Ecuador, con relación a sus compromisos internacionales ha suscrito, entre otros, el Convenio 169 de la OIT, que reconoce como una aspiración de los pueblos la de mantener y fortalecer sus identidades, lenguas y religiones dentro del marco de los Estados en los que habitan.

Dentro de este marco teórico, la Nacionalidad Eperara Siapidara del Ecuador, como parte de un país pluricultural y multilingüe, ha visto la necesidad de elaborar un currículo que atienda a sus más urgentes requerimientos como son: evitar la pérdida de la lengua, defenderse de un proceso acelerado de aculturación y mantener la cultura viva.

En junio 21 de 2002 se crea el centro educativo comunitario de educación básica a favor de la Nacionalidad Siapidaara, el mismo que pasa a ser unidad educativa a partir del año lectivo 2006-2007 como parte del fortalecimiento del sistema de educación intercultural bilingüe en esta nacionalidad, estableciéndose que la DINEIB dará el apoyo técnico pedagógico correspondiente.

Dentro de este proceso, se vienen realizando algunos materiales como son una cartilla con términos básicos en siapedee, el diccionario de la lengua

y una guía didáctica para el trabajo en el aula; además para observar que se tomen en cuenta las individualidades y particularidades de la Nacionalidad Eperara se comienza, con el apoyo de UNICEF, el proceso de elaboración de la malla curricular de Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC, para luego continuar con el resto de la población infantil y juvenil eperara, a favor de la mantención de su propia identidad cultural y del desarrollo integral del niño y de la niña.

Fundamentos filosóficos

La Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC guarda relación con la cosmovisión de la Nacionalidad Eperara, primeramente porque ha sido elaborada conjuntamente con la gente de la misma comunidad y atiende a su forma de ver, mirar y sentir cosmogónico y de su entorno. Cada una de las áreas de desarrollo ha sido acoplada en sus actividades de aprendizaje para que éstas se enfoquen en la transmisión de sus conocimientos y saberes ancestrales y observen la recuperación de las normas culturales con respecto a la familia y la comunidad; principalmente al infante, para que de ésta manera se cimente desde las bases los principios del plan de vida eperara que son: territorio, unidad, identidad cultural y autonomía.

Enfoque pedagógico

El enfoque pedagógico de la Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC es primordialmente familiar. La pedagogía familiar es la que a través de una educación informal, no escolarizada, llevará a cabo el papel socializador para formar la personalidad sociocultural de los hijos en medio de las características que la sociedad esperara da a la familia.

Se comprende entonces, que el proceso educativo partirá en y de la familia, poniéndose de manifiesto, a través de esta propuesta educativa, la educación que aún sin saberlo y sin formación específica se brinda en el seno familiar.

La Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC contempla, de manera explícita en sus diferentes unidades, la necesidad de involucrar en el proceso educativo a la familia, ya que es el espacio más adecuado para que los niños y niñas se desarrolle integralmente, aprendan las normas de convivencia, buenos ejemplos, principios, costumbres y tradiciones que constituyen el patrimonio social de esta cultura.

Este enfoque pedagógico se basa en una educación que comienza desde

la misma idea de formar un hogar, es decir antes de que los hijos lleguen, y se extiende durante todo el proceso de formación, ya que serán los padres los que con la ayuda de la Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC, cimentarán el desarrollo humano para que el Centro Educativo Comunitario lo continúe.

La Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC contempla la formación, no solo de los niños y niñas, sino de toda la familia de la Nacionalidad, permitiendo que ésta se involucre en el proceso educativo como el verdadero aporte socio-cultural y la transmisión de la lengua se dé con el apoyo de los padres, maestros y mayores; es decir que el desarrollo del lenguaje será una consecuencia del convivir y del imitar, que da como resultado un aprendizaje natural.

Además el presente programa observa una pedagogía constructivista y ecológica contextual que se fundamenta en las capacidades de aprendizaje del niño y niña para lograr que sea el infante el que construya el conocimiento según sus etapas evolutivas y capacidades.

Visión

Niños y niñas menores de 5 años como potencial humano que promueva continuos cambios en el desarrollo cognitivo, lingüístico y socio-cultural de la Nacionalidad Eperara Sia Pidaarade y que conozcan los principios del plan de vida eperara: territorio, unidad, identidad cultural y autonomía.

Misión

Propiciar el desarrollo integral y armónico de los niños y niñas menores de 5 años de la Nacionalidad Eperara Siapidaara, involucrando la participación y corresponsabilidad de la familia y la comunidad.

Perfil de egreso

La malla curricular de la Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC, abarca la educación de los niños y niñas hasta el cumplimiento de los 5 años con el objetivo de prepararlos para continuar la educación básica y formarlos con pertinencia cultural y en las tradiciones ancestrales eperara que darán como resultado una cultura viva y latente.

Los niños y niñas que concluyen en la formación de Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC serán capaces de:

- Participar activamente dentro de la comunidad eperara.

- Mostrarse felices de ser eperara, valorando la identidad cultural y los valores que matizan la cultura eperara.

- Disfrutar de las lecturas que guarda la tradición oral siapidaara.

- Demostrar la capacidad creativa en la resolución de problemas dentro de la vida diaria y de acuerdo con su etapa de desarrollo.

- Valorar la salud y los aspectos que cuidan de ella.

- Demostrar interés en la conservación y cuidado de la naturaleza y sus elementos dentro de su territorio y fuera de éste.

- Demostrar interés por seguir aprendiendo las tradiciones ancestrales siapidaara.

- Valorar la cultura siapidaara mostrando una identidad eperara en todo tiempo y lugar.

- Demostrar respeto por las tradiciones y costumbres de otras culturas.

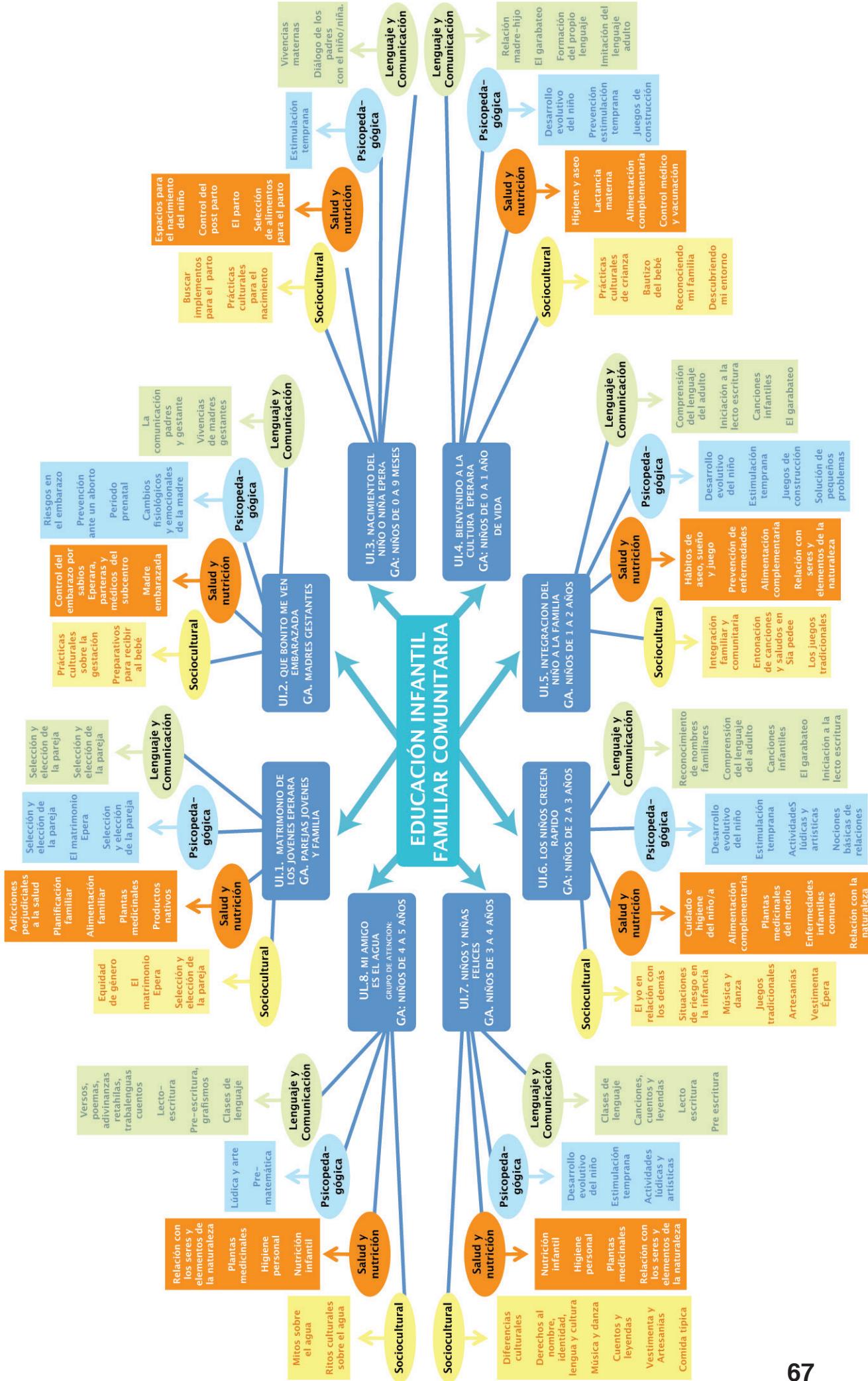
- Aplicar las normas de aseo e higiene aprendidas durante el desarrollo de Educación Infantil Familiar Comunitaria - EIFC.

- Valorar el siapedee como lengua materna y utilizarlo como medio de comunicación familiar y comunitaria.

- Demostrar habilidad en el manejo de las capacidades físicas básicas. Niños y niñas menores de 5 años como potencial humano que promueva continuos cambios en

el desarrollo cognitivo, lingüístico y socio-cultural de la Nacionalidad Eperara Sia Pidaarade y que conozcan los principios del plan de vida esperara: territorio, unidad, identidad cultural y autonomía.

Presentación radial de la malla curricular EIFC en español



Nombres de las unidades que corresponden a la Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC de la Nacionalidad Eperara sia pieerade.



Matrimonio de los jóvenes eperara.



Que bonito me ven embarazada.



Nacimiento del niño o niña epera



Bienvenido a la cultura eperara epera.



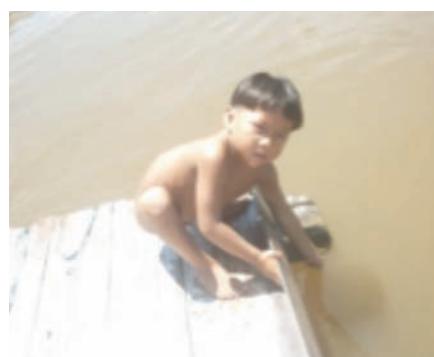
Integracion del niño o niña a la familia



Los niños o niñas crecen rapido.



Niños y niñas felices



Mi amigo es el agua.

Objetivos por áreas.

Objetivo del área sociocultural:

Conocer, valorar y practicar la cosmovisión y los principios de vida de la nacionalidad Eperara siapidaara.

Objetivo del área de salud y nutrición:

Mejorar las condiciones de higiene, aseo y orden, con una alimentación saludable, normas de salubridad y el uso de la medicina tradicional.

Objetivo del área psicopedagógica:

Estimular y considerar cada etapa evolutiva de los niños y niñas de la Nacionalidad Eperara Siapidaara mediante la participación de la familia y comunidad en el rol educativo para el óptimo desarrollo físico, psíquico, cognitivo y socio-afectivo.

Objetivo del área de lenguaje y comunicación:

Desarrollar la comunicación en lengua siapedee para mejorar las interrelaciones personales, familiares, y comunitarias, favoreciendo la transmisión de la cultura propia.

Objetivos de unidades didácticas integradas.

Unidad integrada no. 1: Matrimonio de los jóvenes esperara.

Grupo de atención: parejas jóvenes y familia.

Objetivo específico:

Orientar a los jóvenes sobre el

matrimonio cultural eperara para mantener la identidad cultural y garantizar el bienestar en la pareja y la familia.

Unidad integrada no. 2: Que bonito me ven embarazada

Grupo de atención: madres gestantes

Objetivo específico:

Mejorar la salud y bienestar de la madre gestante y del bebé, fomentando la participación del padre en el cuidado de la madre embarazada y del bebé que está por nacer.

Unidad integrada no. 3: Nacimiento del niño o niña esperara

Grupo de atención: niños o niñas de 0 a 9 meses.

Objetivo específico:

Facilitar el desarrollo del bebé que está en el vientre de la gestante y su nacimiento sano en un ambiente familiar.

Unidad integrada no. 4: Bienvenido a la cultura esperara

Grupo de atención: niños o niñas de 0 a 1 año de vida.

Objetivo específico:

Proveer cuidados necesarios para el bienestar y desarrollo del recién

nacido por parte de la madre y del padre, ejerciendo prácticas culturales y cuidando la salud familiar.

neurológicas básicas desde la propia lengua, los conocimientos culturales y universales utilizando actividades lúdicas y el arte.

Unidad integrada No.5: Integración del niño o niña a la familia

Grupo de atención: Niños o niñas de 1 a 2 años.

Objetivo específico:

Orientar a la familia en los cuidados del niño o la niña: aseo, alimentación, afecto y uso de la lengua para su integración familiar, comunitaria y cultural.

Unidad integrada No.8: Mi amigo es el agua

Grupo de atención: Niños o niñas de 4 a 5 años

Objetivo específico:

Valorar la importancia del agua desde la cosmovisión Eperara con respecto a la satisfacción de necesidades, emociones, sentimientos, terapias y la estética del cuerpo.

Unidad integrada No. 6: Los niños o niñas crecen rápido

Grupo de atención: Niños o niñas de 2 a 3 años.

Objetivo específico:

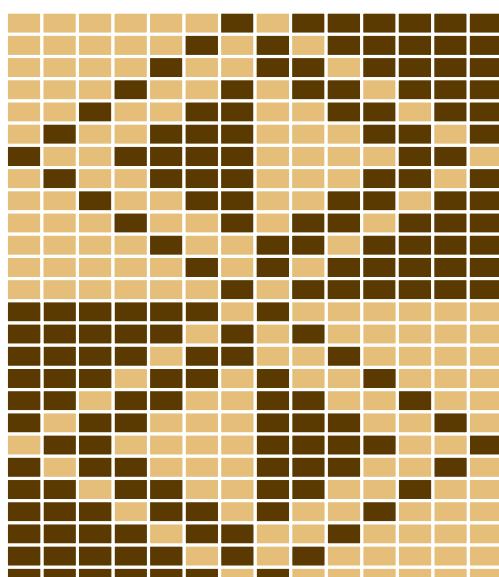
Desarrollar habilidades motoras básicas, cognitivas y socio afectivas utilizando las expresiones culturales de la nacionalidad eperara como: vestimenta, lengua, baile, canto, espiritualidad, participación en las fiestas, y labores familiares para la formación de la identidad cultural.

Unidad integrada No.7: Niños y niñas felices

Grupo de atención:
Niños o niñas de 3 a 4 años.

Objetivo específico:

Fomentar el desarrollo de las funciones



Unidad integrada No. 1

Matrimonio de los jóvenes eparara

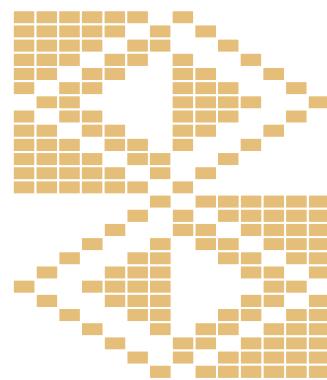
Objetivo específico:

Orientar a los jóvenes sobre el matrimonio cultural eparara para mantener la identidad cultural y garantizar el bienestar en la pareja y la familia.



Unidad integrada No. 1: Matrimonio de los jóvenes eperara.

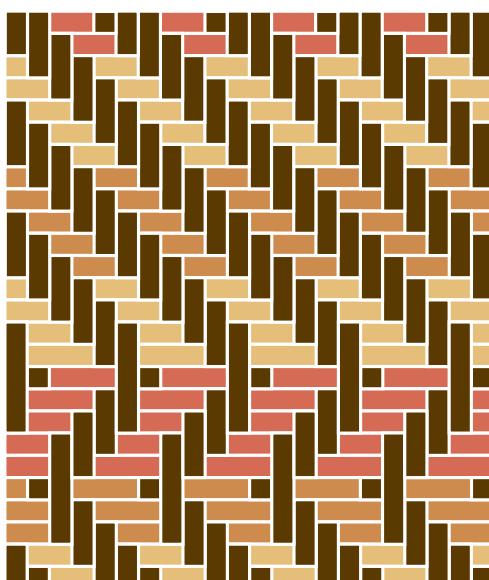
Grupo de atención: parejas jóvenes y familia



Área	Contenidos de aprendizaje	Actividades de aprendizaje
Socio-cultural	<ul style="list-style-type: none"><i>Selección y elección de la pareja.</i>	<ul style="list-style-type: none">Elegir la pareja con apoyo familiar.Enfatizar en la enseñanza del trabajo.Aprobar las relaciones matrimoniales de los hijos.
	<ul style="list-style-type: none"><i>El matrimonio Epera.</i>	<ul style="list-style-type: none">Aconsejar a los novios para el matrimonio.Celebrar ritualmente el matrimonio cultural con la tachi nawe.Festejar el matrimonio con la familia y la comunidad.Apoyo mutuo en la pareja.
Salud y nutrición.	<ul style="list-style-type: none"><i>Equidad de género.</i>	<ul style="list-style-type: none">Sembrar y cultivar productos nativos en huertos familiares.Recolectar con la familia productos silvestres del lugar.Consumir productos nativos de la zona.Intercambiar y comercializar productos nativos de la comunidad.
	<ul style="list-style-type: none"><i>Productos nativos.</i>	<ul style="list-style-type: none">Sembrar y cultivar plantas medicinales de la zona en huertos familiares.

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Plantas medicinales.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Recolectar con la familia plantas medicinales silvestres. • Identificar con la familia plantas medicinales de otros lugares. • Utilizar las plantas medicinales para combatir enfermedades comunes en la familia. • Investigar sobre nuevos usos de las plantas medicinales nativas.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Alimentación familiar.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Seleccionar alimentos nutritivos. • Aplicar la caza y pesca en comunidad. • Compartir alimentos en familia. • Compartir platos típicos en las celebraciones culturales.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Planificación familiar</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Planificación y ejecución de charlas sobre métodos anticonceptivos, enfermedades venéreas, promiscuidad sexual e infidelidad conyugal. • Planificar la concepción de los hijos con el consejo de los sabios, sabias y padres
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Adicciones perjudiciales a la salud</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Programar y ejecutar talleres sobre: Drogadicción, alcoholismo, tabaquismo y promiscuidad. • Orientar en el tema a través de consejería de familiar y sabios de la comunidad.
Psicope-dagógica	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Compromiso</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Dialogar con los padres y sabios de la comunidad. • Demostrar respeto y consideración por la pareja y la familia.

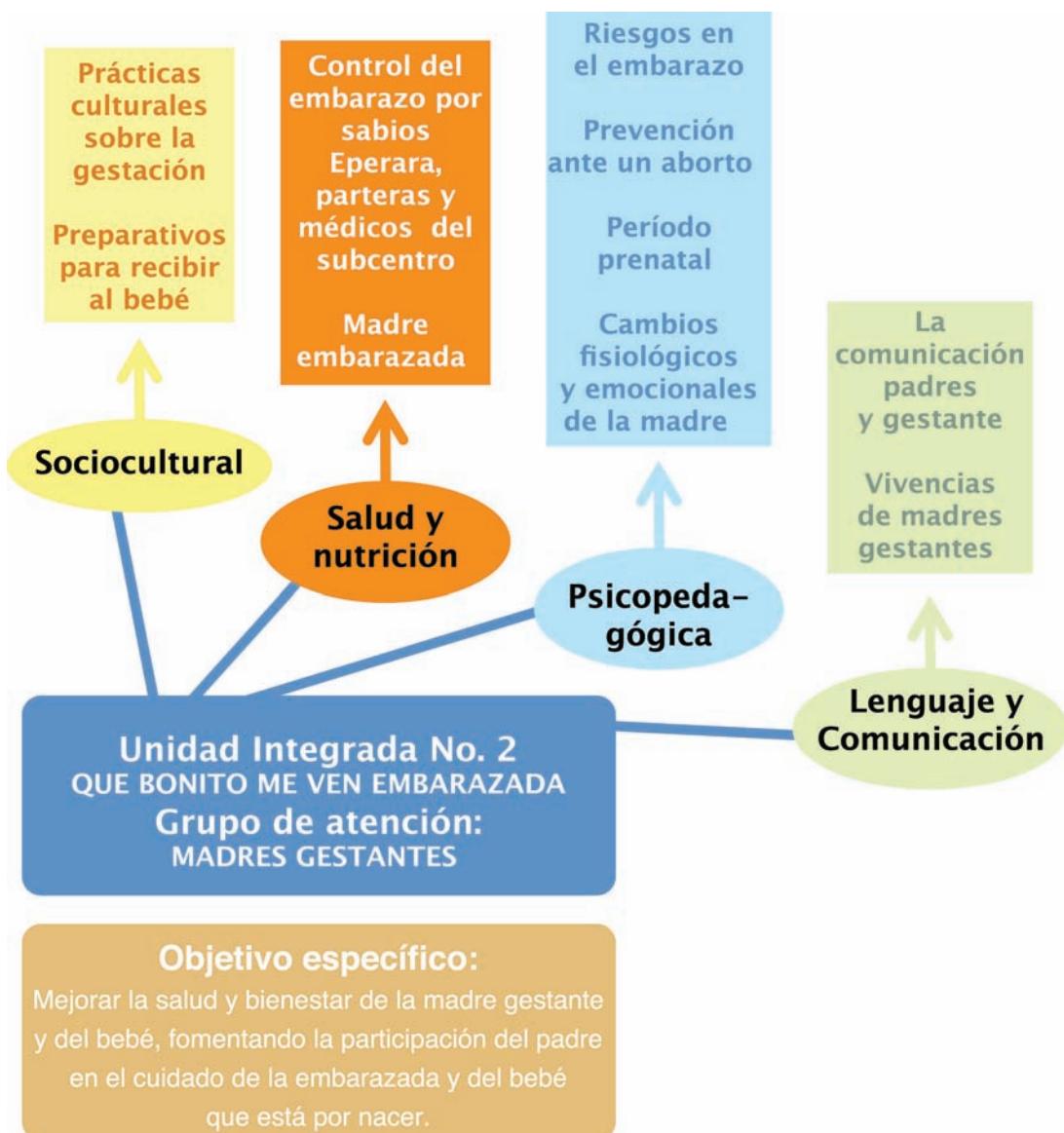
		<ul style="list-style-type: none"> • Reconocer actitudes, aptitudes y defectos de la pareja.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Noviazgo.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Conocer y compartir con la familia de mi pareja. • Fomentar en la pareja el respeto y la comunicación. • Realizar el acto de petición previo al matrimonio. • Formación y preparación de la pareja para el matrimonio.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Matrimonio.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Seleccionar a los padrinos para el casamiento. • Celebración del casamiento con toda la comunidad en la casa ceremonial. • Llevar a cabo el baile cultural esperara.
Lenguaje y comunicación	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lengua materna.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Valorar el uso de la lengua siapedee. • Practicar la escritura y lectura en siapedee. • Narrar la historia, cuentos, mitos y leyendas de la Nacionalidad.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Fortalecimiento de la EIB.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconocer la Educación Intercultural Bilingüe



Unidad integrada No.2
Que bonito
me ven
embarazada

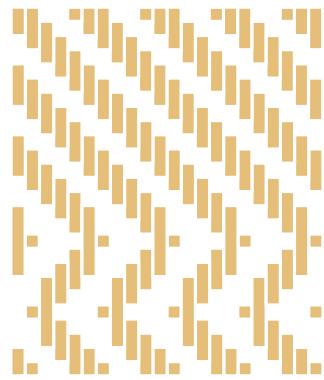
Objetivo específico:

Mejorar la salud y bienestar de la madre gestante y del bebé, fomentando la participación del padre en el cuidado de la madre embarazada y del bebé que está por nacer.



Unidad integrada No. 2: Que bonito me ven embarazada

Grupo de atención: madres gestantes



Área	Contenidos de aprendizaje	Actividades de aprendizaje
Socio-cultural	<ul style="list-style-type: none">• <i>Prácticas culturales sobre la gestación.</i>	<ul style="list-style-type: none">• Rezar para que el niño o niña nazca sano y sin defectos.• Prevenir ante un rayo y con otras costumbres culturales la mala formación del niño o niña.• Dialogar con los familiares y compartir experiencias.• Visitar periódicamente a la partera para el control de la gestación.
	<ul style="list-style-type: none">• <i>Preparativos para recibir al bebé.</i>	<ul style="list-style-type: none">• Tener todo lo necesario para el bebé y la madre.• Recolección de plantas y animales para curar el ombligo.
Salud y nutrición	<ul style="list-style-type: none">• <i>Madre embarazada.</i>	<ul style="list-style-type: none">• Preparación física y psicológica previa al embarazo.• Cuidar a la madre evitando que realice esfuerzos grandes.• Evitar consumir alimentos que puedan afectar el

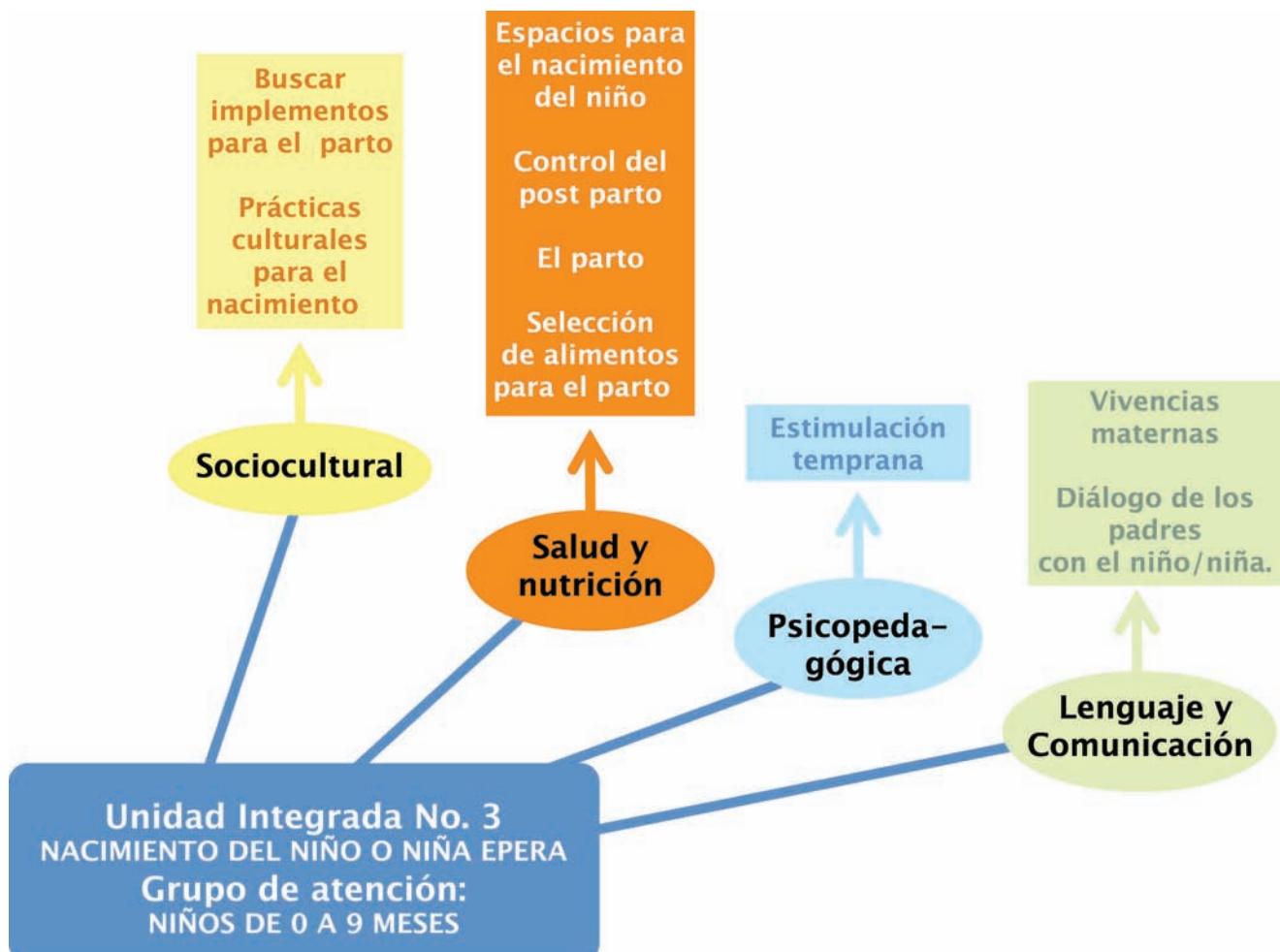
		<ul style="list-style-type: none"> embarazo y el parto. • Estar preparada con la medicina ancestral. • Responsabilizarse en pareja de la buena alimentación de la madre en el embarazo.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Control del embarazo por: sabios Eperara , parteras y médicos del sub centro.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Visitar periódicamente a los sabios, parteras y médicos del subcentro de salud. • Bañar a la gestante con plantas medicinales, desde los 8 meses de embarazo hasta el nacimiento del niño/a.
Psicope-dagógica	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Cambios fisiológicos y emocionales de la madre.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconocer los cambios fisiológicos y emocionales en la etapa de gestación. • Informarse sobre los riesgos de la mala alimentación de la gestante. • Apoyarse moralmente en pareja. • Apoyar emocionalmente a la madre embarazada. • Planificar y ejecutar charlas sobre los riesgos en el niño o niña debido a situaciones de conflicto.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Período Prenatal.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo embrionario y fetal del ser en formación. • Evitar situaciones de riesgo en estas etapas.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Prevención ante un aborto.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Preparar a la madre ante un riesgo de aborto. • Mantener el control médico en caso de un aborto y después de éste. • Evitar caídas y la ejecución

		de esfuerzos demasiado grandes.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Riesgos en el embarazo.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Apoyar a la esposa en las labores pesadas del hogar y en las tareas cotidianas. • Tratar con amor y comprensión a la esposa, especialmente durante el embarazo.
Lenguaje y Comuni- cación	<ul style="list-style-type: none"> • <i>La comunicación padres y gestante.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Conversar con mi bebé. • Brindar afecto a mi bebé • Buscar dar un ambiente de armonía y paz al niño o niña en el vientre. • Disfrutar de los sonidos del entorno natural.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Vivencias de madres gestantes.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Escuchar las vivencias de otras madres. • Pedir apoyo a otra madre.



Unidad integrada No.3
Nacimiento
del niño o
niña epera

Objetivo específico:
Facilitar el desarrollo del bebé que está en el vientre de la gestante y su nacimiento sano en un ambiente familiar.



Objetivo específico:

Facilitar el desarrollo del bebé que está en el vientre de la gestante y su nacimiento sano en un ambiente familiar.

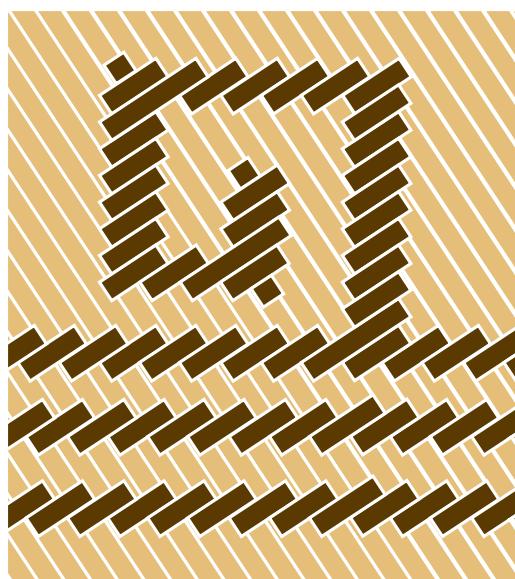
Unidad integrada No.3: Nacimiento del niño o niña epera.

Grupo de atención: niños y niñas de 0 a 9 meses



Area	Contenidos de aprendizaje	Actividades de aprendizaje
Socio-cultural	<ul style="list-style-type: none">• <i>Prácticas culturales para el nacimiento.</i>	<ul style="list-style-type: none">• Purificarse para visitar al recién nacido.• Recolectar plantas y animales silvestres para curar el ombligo.• Seguir las indicaciones de cuidado durante el alumbramiento, según las costumbres Eperara.
	<ul style="list-style-type: none">• <i>Buscar implementos para el parto.</i>	<ul style="list-style-type: none">• Preparar la implementación básica para el nacimiento del bebé.
Salud y Nutrición	<ul style="list-style-type: none">• <i>Selección de alimentos para el parto.</i>	<ul style="list-style-type: none">• Usar plantas medicinales para el baño.• Purgar el organismo con plantas medicinales.• Tomar alimentos sanos para la lactancia materna.
	<ul style="list-style-type: none">• <i>El parto.</i>	<ul style="list-style-type: none">• Bañarse toda la familia y comunidad para visitar al niño o niña recién nacido.• Curar el ombligo para que sea un niño fuerte y ágil.

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Control del post parto.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Revisar a la madre con las parteras y los sabios de la o comunidad. • Realizar el chequeo médico en centros de salud. • Facilitar dietas de cuidado después del parto. • Mantener reposo relativo.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Espacios para el nacimiento del niño.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Preparar la batea, hamaca, cuna y ropa del bebé. • Definir un lugar específico para el aseo del recién nacido. • Mantener el aseo adecuado de los espacios del recién nacido.
Psicopedagógica	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Estimulación temprana.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Fomentar en la pareja la demostración de cariño y respeto dentro del hogar. • Orientar a la madre en la adecuada estimulación durante la gestación. • Estimular con canciones en siapedee. • Masajear el vientre de la madre.
Lenguaje Y Comunicación	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Diálogo de los padres con el niño ó la niña.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Conversar con el bebé. • Escuchar y entonar canciones en siapedee.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Vivencias maternas.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Usar un vocabulario adecuado. • Escuchar los consejos de los adultos. • Compartir las vivencias de madres y padres con respecto al nacimiento del niño y niña.



Unidad integrada No.4
Bienvenido
a la Cultura
Eperara

Objetivo Específico:

Proveer cuidados necesarios para el bienestar y desarrollo del recién nacido por parte de la madre y del padre, ejerciendo prácticas culturales y cuidando la salud familiar.



Unidad integrada No.4: Bienvenido a la cultura Eperara



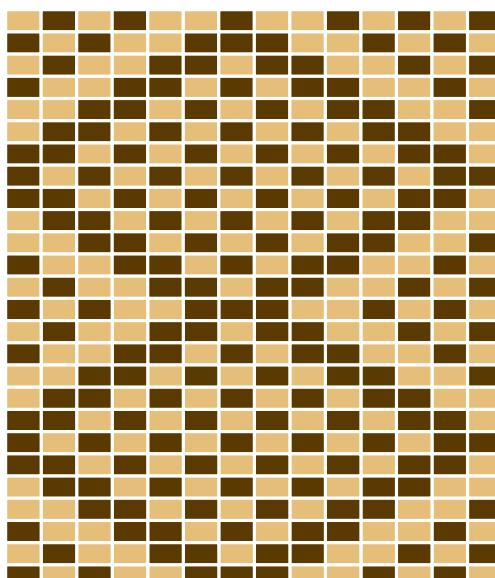
Grupo de atención: Niños y niñas de 0 a 1 año de vida.

Área	Contenidos de aprendizaje	Actividades de aprendizaje
Socio-cultural	<ul style="list-style-type: none"><i>Prácticas culturales de crianza.</i>	<ul style="list-style-type: none">Preparar el espacio para el descanso y aseo del bebé.Mantener limpios los espacios y materiales para el aseo del bebé.Lavar los pañales por la mañana.
	<ul style="list-style-type: none"><i>Bautizo del bebé.</i>	<ul style="list-style-type: none">Buscar los padrinos para el bautizo.Celebrar el bautizo con la tachi nawe.
	<ul style="list-style-type: none"><i>Reconociendo mi familia.</i>	<ul style="list-style-type: none">Reconocer a la madre, padre y demás familiares.Reconocer a los miembros de la familia nuclear y a la familia ampliada.Relacionar rostros y voces de quienes me rodean.
	<ul style="list-style-type: none"><i>Descubriendo mi entorno.</i>	<ul style="list-style-type: none">Observar y explorar el entorno familiar y comunitario.Diferenciar y disfrutar los espacios del entorno familiar y comunitario.

Salud y Nutrición	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Higiene y aseo.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconocer las necesidades del niño o niña. • Ordenar los implementos y vestimenta del niño o niña. • Indicar la importancia del aseo del ombligo en la salud del infante. • Compartir y aplicar recomendaciones sobre el aseo, lavado y secado de la ropa y pañales del bebé.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lactancia materna.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Asearse los senos adecuadamente. • Dar de lactar al bebé con frecuencia ordenada. • Tener una alimentación balanceada. • Calentar la leche materna a baño maría.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Alimentación complementaria.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Preparar papillas con frutas dulces. • Preparar jugos naturales. • Preparar puré de papas, de plátano, harina de verde.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Control médico y vacunación.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Llevar periódicamente al niño o niña al control médico. • Controlar la anemia, el peso, y la estatura. • Proporcionar a tiempo las vacunas a los niños y niñas. • Aplicar las recomendaciones dadas después de la vacunación.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Desarrollo evolutivo del niño o niña.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo evolutivo en las diferentes áreas, con las características y posibilidades de los niños y niñas.

Psicopedagógica		<ul style="list-style-type: none"> • Reconocer la manifestación de reflejos acordes al desarrollo evolutivo. (succión, palmar, plantar, moro) • Fortalecer los movimientos corporales: (flexión, extensión, balanceo, gateo, caminata) • Fortalecer las habilidades motoras finas en el niño o niña (presión palmar, pinza) <p>Desarrollo cognitivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo evolutivo en el área cognitiva con sus características y posibilidades del niño o niña. • Aplicar en los niños o niñas las habilidades en la solución de problemas (meter, sacar). • Facilitar el desarrollo progresivo de los órganos de los sentidos. <p>Desarrollo socio afectivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Conocer el desarrollo evolutivo en el área socio afectivo con sus características y posibilidades del niño o niña. • Establecer vínculos afectivos entre mamá, bebé, papá y otros miembros de la familia. • Interpretar en el niño o niña la expresión de sus necesidades, sentimientos y emociones.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Estimulación temprana.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar a que el niño o niña explore y descubra sus características y posibilidades corporales.

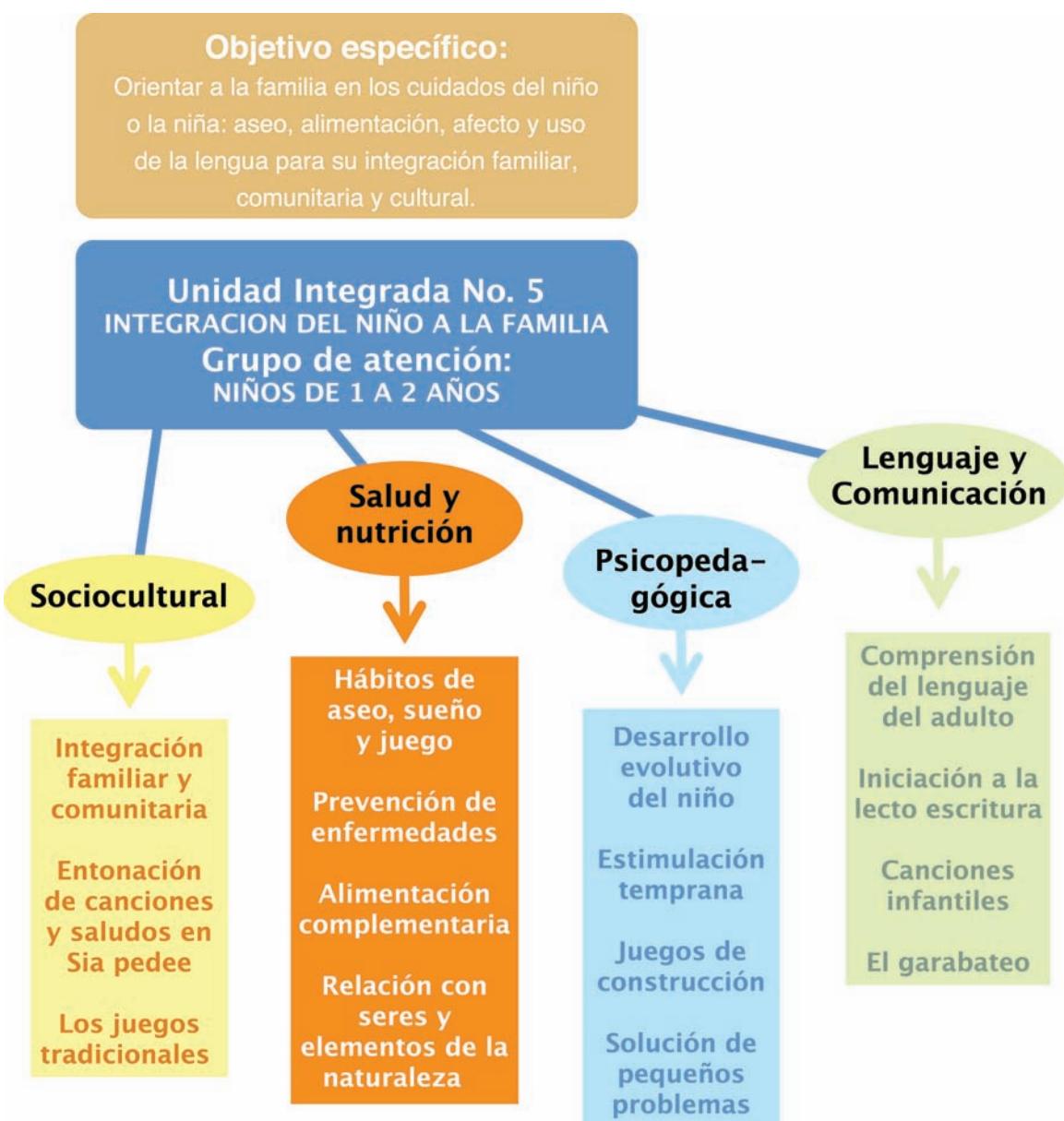
		<ul style="list-style-type: none"> • Fortalecer los movimientos corporales y habilidades viso motoras (agarre, lanzamiento). • Ayudar a la percepción de los seres y objetos del entorno con los sentidos (visuales, auditivos, táctiles, olfatorios, gustativos). • Facilitar la manipulación de juguetes y objetos para el desarrollo de las sensopercepciones.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Juegos de construcción.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Reconocer los juguetes y objetos más adecuados para que practique juegos de construcción. • Facilitar al niño o niña la manipulación de juguetes y objetos, evitando ciertos riesgos.
Lenguaje y Comunicación	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Relación madre e hijo.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Conversar con el bebé en siapedee. • Reconocer su propio nombre. • Reconocer a familiares.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Garabateo.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Estimular la expresión a través del garabateo. • Estimular el garabateo libre y que disfrute de su imaginación y creatividad.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Formación del propio lenguaje.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Estimular adecuadamente el gorjeo, gagueo, balbuceo, tarareo y silabeo. • Reconocer imágenes y relacionarlas con su entorno.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Imitación del lenguaje del adulto.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar a los niños y niñas al desarrollo del lenguaje. • Entonar canciones en siapedee, acompañadas de movimientos y palmas.



Unidad integrada No. 5 Integración del niño a la familia

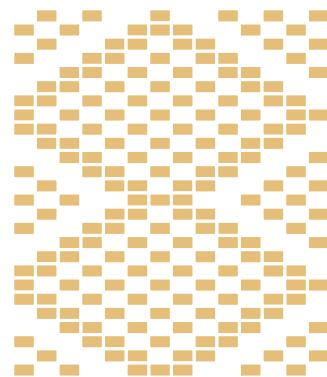
Objetivo específico:

Orientar a la familia en los cuidados del niño o la niña: aseo, alimentación, afecto y uso de la lengua para su integración familiar, comunitaria y cultural.



Unidad Integrada No. 5: Integración del niño a la familia

Grupo de atención: niños y niñas de 1 a 2 años de vida.



Área	Contenidos de aprendizaje	Actividades de aprendizaje
Socio-cultural	<ul style="list-style-type: none"><i>Integración familiar y comunitaria</i>	<ul style="list-style-type: none">Colaborar en los quehaceres del hogar.Conocer normas de cortesía.Prevenir situaciones de riesgo dentro del hogar.Participar en fiestas tradicional.Participar en actividades comunitarias.
	<ul style="list-style-type: none"><i>Entonación de canciones y saludos en Sia pedee.</i>	<ul style="list-style-type: none">Escuchar canciones en siapedee.Imitar las canciones escuchadas.Cantar canciones en siapedee
	<ul style="list-style-type: none"><i>Los juegos tradicionales.</i>	<ul style="list-style-type: none">Observar juegos tradicionales infantiles.Jugar juegos tradicionales en familia.Imitar juegos tradicionales del medio.Jugar con otros niños y niñas del entorno.
Salud y Nutrición	<ul style="list-style-type: none"><i>Hábitos de aseo, sueño y juego.</i>	<ul style="list-style-type: none">Socializar la importancia de los hábitos de aseo, sueño y juego en el desarrollo físico y psíquico del niño o niña.Orientar sobre el control de

	<ul style="list-style-type: none"> • esfínteres del niño o niña, y el aseo adecuado. • Estimular al niño o niña para que manifieste sus necesidades. • Habituar al niño o niña de lavarse las manos antes y después de consumir alimentos. • Realizar seguimiento y evaluación a la aplicación de horarios.
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Prevención de enfermedades.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Motivar la siembra de plantas medicinales en su casa. • Observar la preparación de remedios naturales. • Motivar al consumo de remedios caseros en la curación de enfermedades comunes.
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Control médico del niño.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Motivar la importancia de visitar periódicamente al médico. • Visitar periódicamente al subcentro de salud cercano. • Controlar el peso y talla de los infantes.
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Alimentación complementaria</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar al niño o a la niña el consumo de alimentos nutritivos. • Habituar al niño o la niña a lavar los alimentos para consumir.
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Relación con seres y elementos de la naturaleza.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Fomentar el cuidado, protección y conservación del medio ambiente. • Cuidar y respetar a los seres vivos.

Psicopedagógica	<i>Desarrollo evolutivo del niño: psicomotor, cognitivo, socio afectivo</i>	<p>Desarrollo Psicomotor:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo evolutivo en el área psicomotora con sus características y posibilidades del niño o la niña. • Fortalecer los movimientos corporales (caminar, correr, lanzar, subir y bajar gradas) con equilibrio en varias direcciones y superando obstáculos. • Incorporar nuevas habilidades psicomotoras que favorecen la buena postura, coordinación y equilibrio. • Desarrollar habilidades viso-motoras, (encajar, guardar, sacar, embonar, ensartar) <p>Desarrollo cognitivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo evolutivo en el área cognitiva con sus características y posibilidades del niño o niña. • Reconoce y asocia partes de su esquema corporal (cabeza, boca, nalgas, dedos, ojos, barriga). • Su aprendizaje es por medio de la imitación. • Desarrollar habilidades motoras finas para el manejo de objetos con mayor control y coordinación. (rasgar, arrugar, ensartar) • Descubre nociones de ubicación espacial. (arriba, abajo, dentro, fuera, delante, detrás)
------------------------	---	--

		<ul style="list-style-type: none"> • Armar rompecabezas de 2 piezas. • Despertar curiosidad y actitud indagadora frente a la observación de títeres. <p>Desarrollo socio afectivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo evolutivo en el área socio afectivo con sus características y posibilidades del niño y niña. • Reconocer la preferencia que tienen los niños o niñas por ciertos alimentos, ropa y juguetes. • Propiciar las relaciones interpersonales con niños o niñas de su misma edad, e incluso mayores a él. • Valorar el cariño que los niños o niñas que tienen por sus juguetes: los besa, abraza y habla con ellos.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Estimulación temprana.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Crear un ambiente agradable para el proceso de enseñanza-aprendizaje. • Estimular o fomentar los vínculos afectivos entre mamá, niño o niña, padre y otros miembros de la familia. • Incentivar a que el niño o niña explore y descubra sus características y posibilidades físicas. • Fortalecer los movimientos corporales (caminata, carrera, salto, marcha) • Facilitar la manipulación de juguetes y objetos para el desarrollo de las sensopercepciones.

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Juegos de construcción.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Seleccionar los juguetes y objetos adecuados para que practique juegos de construcción. • Facilitar en el niño o niña la manipulación de juguetes y objetos, evitando riesgos. • Armar torres con cubos o legos y formar hileras. • Propiciar la imitación de acciones del adulto usando objetos del entorno.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Solución de pequeños problemas.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Lograr que el niño o niña exprese y reconozca sus necesidades, sentimientos y emociones con seguridad y confianza. • Aplicar sus habilidades en la solución de pequeños problemas. • Brindar al niño o niña todo el amor y confianza necesaria para un desarrollo de su independencia y un solucionar de problemas según sus capacidades.
Lenguaje y Comunicación	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Comprensión del lenguaje del adulto.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Usar gestos y movimientos para expresar sus deseos y necesidades. • Articular nuevas palabras y combinarlas a manera de frases telegráficas. • Obedecer órdenes sencillas dadas por los adultos. • Comprender el significado y emitir de 3 a 5 palabras en secuencia. • Disfrutar de la narración de cuentos de acuerdo a su edad.

<ul style="list-style-type: none"> • <i>Iniciación a la lectoescritura.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Crear un ambiente propicio con materiales para la práctica de lecto escritura. • Observar y relacionar imágenes de su entorno. • Incentivar la lecto- escritura por medio de lectura de imagen y pictogramas sencillos.
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Canciones infantiles.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Escuchar canciones infantiles en siapedee y castellano. • Entonar canciones en siapedee y castellano acompañadas de diferentes ritmos y melodías. • Cantar y bailar a ritmo de la melodía.
<ul style="list-style-type: none"> • <i>El garabateo.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Facilitar los materiales necesarios para el garabateo. • Estimular la expresión a través del garabateo. • Estimular el garabateo libre y que disfrute de su imaginación y creatividad.



Unidad integrada No. 6
Los niños o niñas crecen rápido

Objetivo específico:
Desarrollar habilidades motoras básicas, cognitivas y socio afectivas utilizando las expresiones culturales de la nacionalidad eperara como: vestimenta, lengua, baile, canto, espiritualidad, participación en las fiestas, y labores familiares para la formación de la identidad cultural.



Unidad integrada No. 6: Los niños o niñas crecen rápido

Grupo de atención: niños o niñas de 2 a 3 años.



Área	Contenidos de aprendizaje	Actividades de aprendizaje
Socio-cultural	<ul style="list-style-type: none"><i>El yo en relación con los demás.</i>	<ul style="list-style-type: none">Establecer vínculos afectivos intra e interpersonales y otras formas de relación.Respetarse a sí mismo y a los demás.
	<ul style="list-style-type: none"><i>Situaciones de riesgo en la infancia.</i>	<ul style="list-style-type: none">Evitar el contacto con objetos peligrosos y/o corto punzantes.Evadir situaciones de peligro en distintas actividades cotidianas del convivir.
	<ul style="list-style-type: none"><i>Música y danza.</i>	<ul style="list-style-type: none">Observar y disfrutar de las fiestas tradicionales esperada.Participar con gozo en las manifestaciones socio-culturales.Dramatizar actividades de música y danza.
	<ul style="list-style-type: none"><i>Juegos tradicionales.</i>	<ul style="list-style-type: none">Jugar con otros niños o niñas del entorno.Jugar y experimentar diferentes sensaciones con los elementos de la naturaleza.Inventar juegos.
	<ul style="list-style-type: none"><i>Artesanías.</i>	<ul style="list-style-type: none">Seleccionar semillas, raíces, hojas y barro para hacer artesanías y pintura

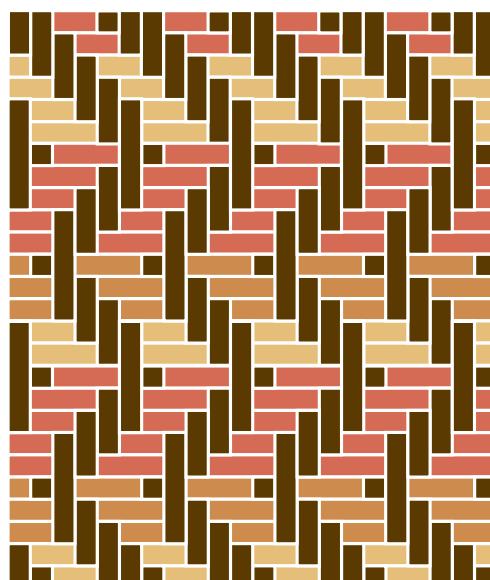
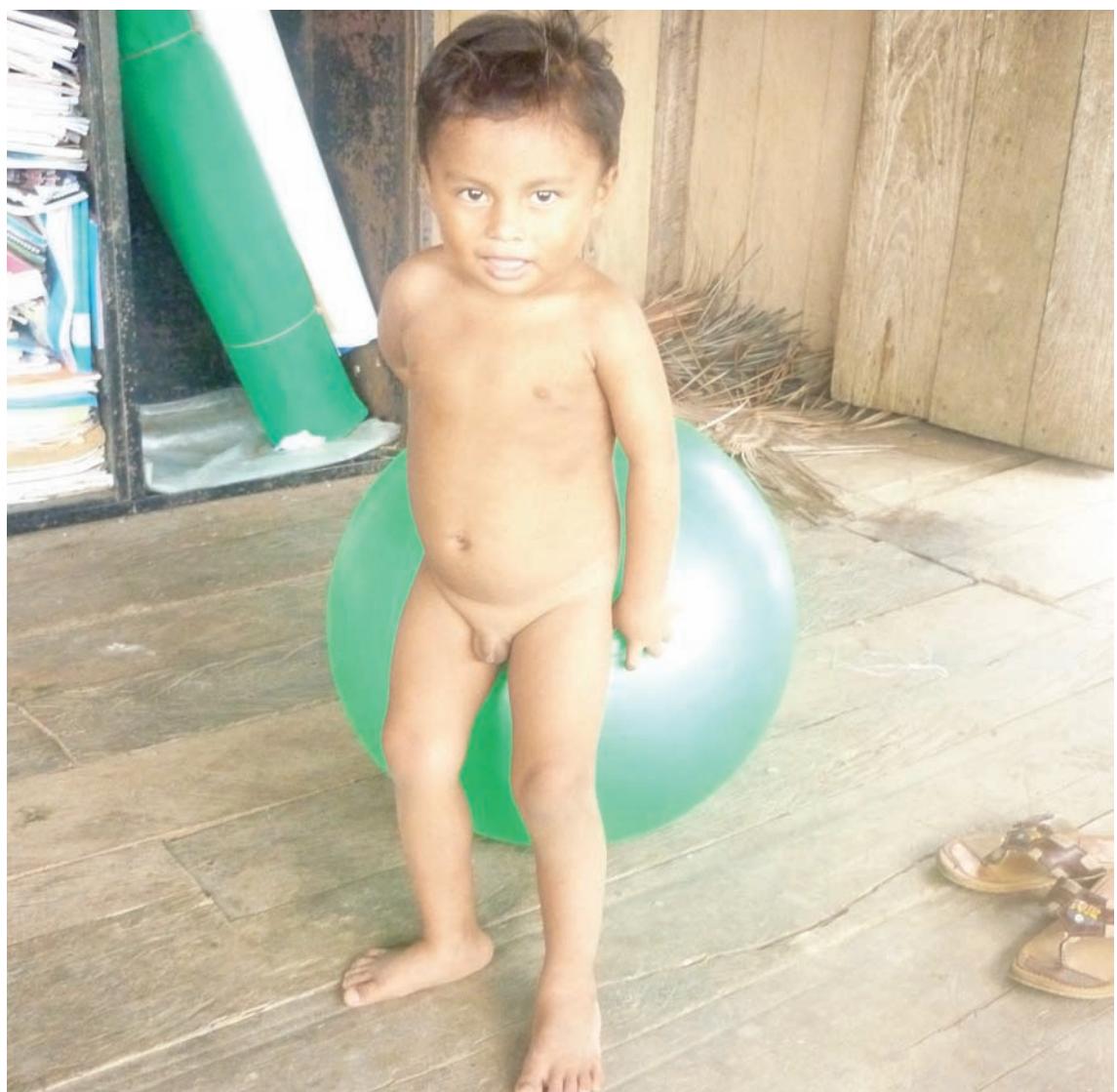
		<p>corporal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Pintar y decorar el cuerpo en las diferentes celebraciones.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Vestimenta de la nacionalidad Eperara.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar en las niñas, niños y jóvenes el uso de la vestimenta tradicional. • Vestir las balletas con telas de colores llamativos.
Salud y Nutrición	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Cuidado e higiene del niño y niña.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Integrar activamente en el niño o niña rutinas de aseo y cuidado personal. • Lograr la independencia del niño o niña al momento de vestirse y desvestirse. • Incentivar en el niño o niña el orden de sus juguetes y ropa.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Alimentación complementaria.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar al niño o niña el consumo de alimentos nutritivos. • Habituar al niño o niña a lavar los alimentos por consumir. • Motivar a servirse los alimentos adecuadamente.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Plantas medicinales del medio.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Motivar la siembra de plantas medicinales en su casa. • Observar la preparación de remedios naturales. • Motivar al consumo de remedios caseros y/o medicamentos en la curación de enfermedades.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Enfermedades infantiles más comunes.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Conocer las causas, efectos y formas de prevención de las enfermedades intestinales y virales.

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Relación con seres y elementos de la naturaleza.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Fomentar el cuidado, protección y conservación del medio ambiente. • Cuidar y respetar a los seres vivos.
Psicopedagógica	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Desarrollo evolutivo del niño o niña: psicomotor, cognitivo, socio afectivo.</i> 	<p>Desarrollo Psicomotor:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo evolutivo en el área psicomotora con sus características y posibilidades del niño o niña. • Fortalecer los movimientos corporales de acuerdo a su desarrollo, (caminar, correr, saltar, marchar, lanzar, trepar, flotar en el agua). • Fortalecer las habilidades viso motoras en el niño o niña (presión palmar, pinza) <p>Desarrollo cognitivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo evolutivo en el área cognitiva con sus características y posibilidades del niño o niña. • Reconocer más partes de su cuerpo, además de las ya conocidas (nariz, orejas, piernas, brazos, uñas, pene, vulva). • Distinguir su cuerpo en relación a los demás (sexo masculino- sexo femenino). • Desarrollar en los niños o niñas habilidades para la solución de problemas (meter, sacar, armar, desarmar, abrir, cerrar, tapar, destapar, abotonar, desabotonar) • Armar rompecabezas de 6 piezas.

		<ul style="list-style-type: none"> • Aplicar las técnicas grafo plásticas de acuerdo a su etapa de desarrollo (rasgar, trozar, arrugar). <p>Desarrollo socio afectivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo evolutivo en el área socio afectivo con sus características y posibilidades del niño o niña. • Establecer vínculos afectivos con otros niños o niñas y personas conocidas. • Facilitar que el niño o niña exprese sus necesidades, sentimientos y emociones.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Estimulación temprana.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Crear un ambiente agradable para la enseñanza – aprendizaje. • Incentivar a que el niño o niña explore y descubra sus características y posibilidades físicas. • Fortalecer los movimientos corporales o habilidades viso motoras en esta etapa de acuerdo a su desarrollo. • Ayudar a la percepción de los seres y objetos del entorno, por medio de los sentidos. (visuales, auditivos, táctiles, olfatorios, gustativos) • Facilitar la manipulación de juguetes y objetos para el desarrollo de las sensopercepciones.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Actividades lúdicas y artísticas.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar al niño o niña el gusto por el juego, sabiendo respetar los

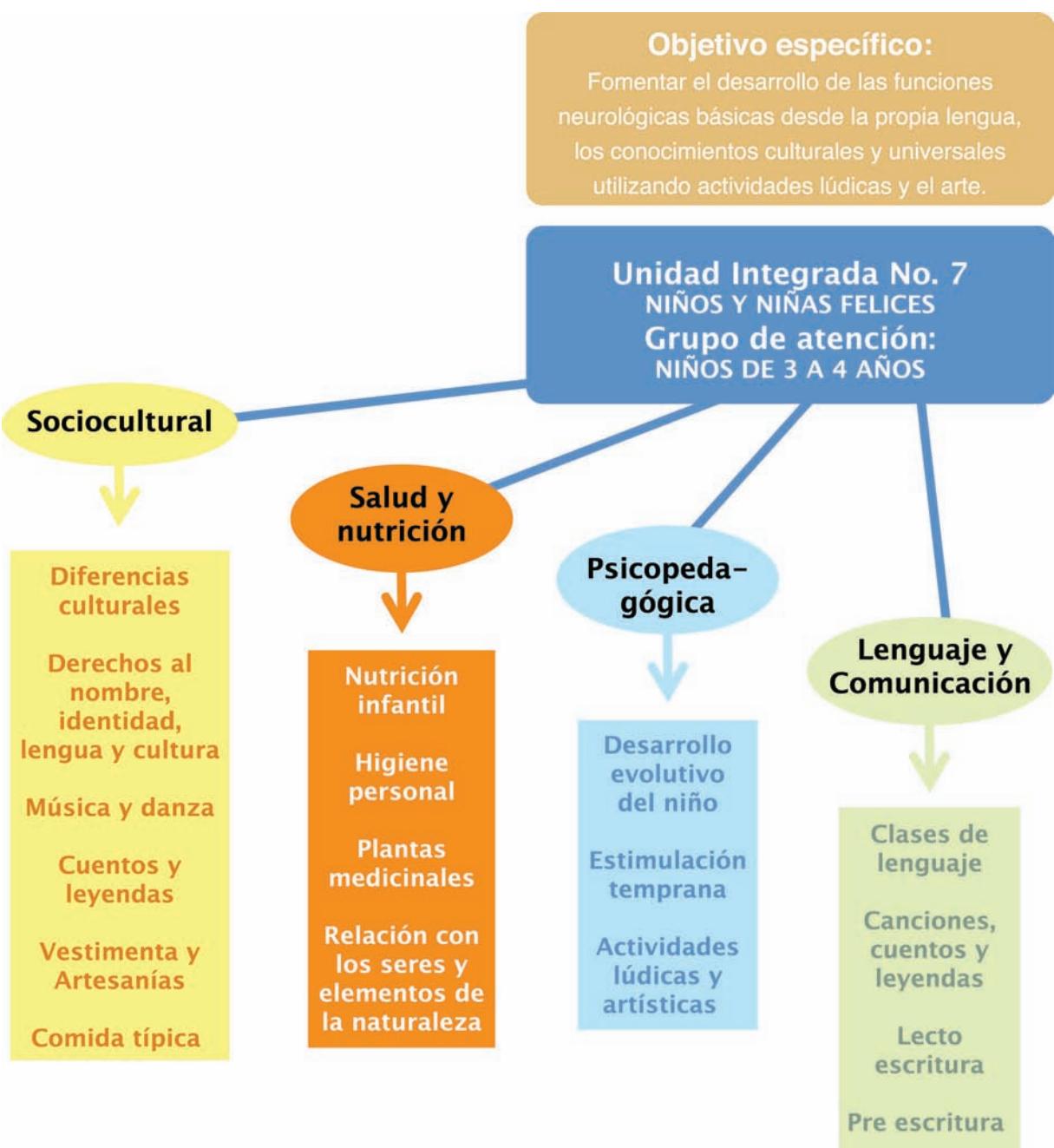
		<p>criterios de sus pares.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Incentivar el gusto por tararear la música que escucha. • Fomentar la práctica de expresión plástica como recurso de creatividad e imaginación.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Nociones básicas de relaciones.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Nociones de Cantidad: mucho, poco, nada. • Nociones de figura: redondo, cuadrado. • Nociones de color: amarillo, azul, rojo. • Noción de espacio: arriba, abajo, cerca, lejos. • Nociones de tamaño: grande, mediano, pequeño.
Lenguaje y Comunicación	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Reconocimiento de nombres familiares.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Pronunciar su nombre, el de sus padres y adultos conocidos. • Practicar normas de cortesía de acuerdo al contexto cultural.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Comprensión del lenguaje del adulto.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Usar gestos y movimientos para expresar sus deseos y necesidades. • Articular nuevas palabras y combinarlas a manera de frases telegráficas. • Obedecer órdenes sencillas dadas por los adultos. • Comprender el significado y emitir palabras en secuencia. • Disfrutar de la narración de cuentos y leyendas de acuerdo a su edad.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Canciones infantiles.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Escuchar canciones infantiles en siapedee y castellano.

	<ul style="list-style-type: none"> • Entonar canciones en siapedee y castellano acompañadas de diferentes ritmos y melodías. • Cantar y bailar a ritmo de la melodía.
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Expresión en el garabateo.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Ayudar a mejorar la práctica de garabateo. • Facilitar los materiales necesarios para el garabateo.
<ul style="list-style-type: none"> • <i>Iniciación a la lectoescritura.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Crear un ambiente propicio con materiales para la práctica de lecto escritura. • Observar y relacionar imágenes de su entorno. • Incentivar la lecto escritura por medio de lectura de imágenes.



Unidad integrada No. 7
Los niños
o niñas
felices

Objetivo específico:
Fomentar el desarrollo de las funciones neurológicas básicas desde la propia lengua, los conocimientos culturales y universales utilizando actividades lúdicas y el arte.



Unidad integrada No. 7: Los niños o niñas felices

Grupo de atención: niños o niñas de 3 a 4 años de vida.



Área	Contenidos de aprendizaje	Actividades de aprendizaje
Socio-cultural	<ul style="list-style-type: none"><i>Diferencias culturales.</i>	<ul style="list-style-type: none">• Valorar y respetar otras expresiones culturales.• Compartir otras expresiones culturales.
	<ul style="list-style-type: none"><i>Derechos al nombre, identidad, lengua y cultura.</i>	<ul style="list-style-type: none">• Conocer el Código de la niñez y adolescencia, para hacer respetar sus derechos y expresiones.
	<ul style="list-style-type: none"><i>Música y danza.</i>	<ul style="list-style-type: none">• Observar y manipular instrumentos musicales.• Escuchar diferentes entonaciones de música tradicional.• Observar la danza tradicional.• Practicar la danza tradicional.
	<ul style="list-style-type: none"><i>Cuentos y leyendas.</i>	<ul style="list-style-type: none">• Escuchar y aprender cuentos y leyendas.• Narrar pequeños cuentos y leyendas.
	<ul style="list-style-type: none"><i>Vestimenta y Artesanías.</i>	<ul style="list-style-type: none">• Observar y manipular trajes típicos.• Armar trajes típicos con distintos materiales adquiridos.• Realizar artesanías de acuerdo a sus

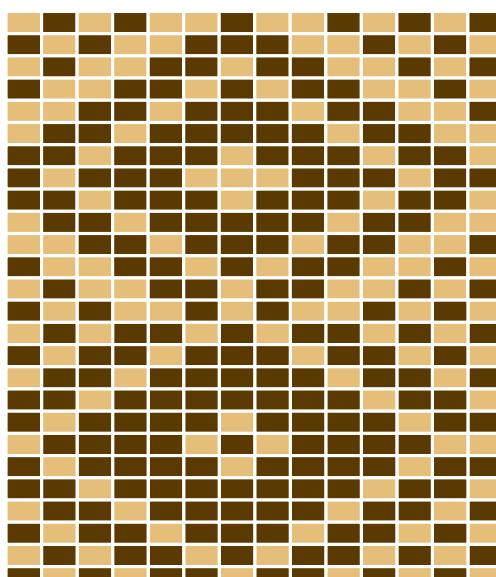
		posibilidades.
Salud y Nutrición	• <i>Comida típica.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Degustar comidas típicas. Participar en la preparación de comidas típicas.
	• <i>Nutrición infantil.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Incentivar al niño o niña el consumo de los productos nutritivos. Reconocer los productos perjudiciales a la salud y evitar su consumo.
	• <i>Higiene personal.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Estimular en los niños o niñas el orden y el aseo dentro y fuera del aula. Controlar el aseo personal de los niños y niñas (cabello, uñas, ropas y zapatos).
	• <i>Plantas medicinales.</i>	<ul style="list-style-type: none"> Reconocer y clasificar las plantas medicinales por su nombre y forma. Motivar la siembra de plantas medicinales en su casa. Observar la preparación de remedios naturales. Motivar al consumo de remedios caseros y/o medicamentos en la curación de enfermedades.
	• <i>Relación con seres y elementos de la naturaleza</i>	<ul style="list-style-type: none"> Fomentar el cuidado, protección y conservación del medio ambiente.
		<p>Desarrollo Psicomotor:</p> <ul style="list-style-type: none"> Conocer el desarrollo evolutivo en el área psicomotora con sus características y posibilidades del niño o niña. Fortalecer los movimiento

Psicopedagógica	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Desarrollo evolutivo del niño: psicomotor, cognitivo, socio afectivo.</i> 	<p>corporales de acuerdo a su desarrollo. (caminar, correr, saltar, marchar, lanzar, trepar, flotar en el agua)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fortalecer las habilidades viso motoras en el niño o niña. <p>Desarrollo cognitivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo evolutivo en el área cognitiva con sus características y posibilidades del niño o niña. • Reconocer y relacionar más partes de su cuerpo, además de las ya conocidas, las pares e impares (nariz, orejas, piernas, brazos, uñas, pene, vulva, frente, rodilla, codo, pecho) • Aplicar las habilidades motoras finas en la solución de problemas con mayor control y coordinación (meter, sacar, armar, desarmar, abotonar, desabotonar, abrir, cerrar, ensartar,, plantar, abrir, cerrar, tapar, destapar) • Armar rompecabezas de 8 piezas. • Aplicar las técnicas grafo plásticas de acuerdo a su etapa de desarrollo (rasgar, trozar, arrugar, entorchar, colorear, dactilopintura, punzar, recortar, plegar, dibujar) <p>Desarrollo socio afectivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conocer el desarrollo evolutivo en el área socio afectivo con sus características y
------------------------	--	---

Lenguaje y Comuni- cación		<p>posibilidades del niño o niña.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Establecer vínculos afectivos con otros niños o niñas, la maestra y demás personal educativo. • Facilitar que el niño o niña exprese sus necesidades, sentimientos y emociones.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Estimulación temprana.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Nociones de cantidad: mucho, poco, nada. • Nociones de figura: círculo, cuadrado, triángulo, rectángulo • Nociones de color: conocer, nombrar y discriminar los colores primarios, y además el café, anaranjado, blanco, negro y verde. • Noción de espacio: arriba, abajo, cerca, lejos, delante, entre, detrás, dentro, fuera. • Nociones de tamaño: grande, mediano, pequeño. • Nociones de tiempo: mañana, tarde, noche. • Nociones de grosor: delgado, grueso, • Nociones de temperatura: frío, tibio, caliente. • Noción de longitud: ancho, angosto, largo, corto, alto, bajo. • Noción de contextura: gordo, flaco. • Noción de volumen: lleno, vacío. • Nociones de textura: liso, áspero, corrugado.
		<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar al niño o niña el gusto por el juego, sabiendo respetar los

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Actividades lúdicas y artísticas.</i> 	<p>criterios de sus pares.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Incentivar el gusto por tararear la música que escucha acompañándola de movimientos en los pies y manos. • Fomentar la práctica de expresión plástica como recurso de creatividad e imaginación. • Facilitar a los niños o niñas los materiales adecuados para la aplicación de expresión plástica.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Clases de lenguaje (mímico, gestual, facial).</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Pronunciar nombres y apellidos propios y de sus padres. • Comprender palabras, combinándolas y mejorando su pronunciación. • Propiciar la narración de sus experiencias con fluidez y claridad. • Incentivar la expresión facial y gestual. • Realizar sencillas dramatizaciones
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Canciones, cuentos y leyendas en sia pedee.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Disfrutar al escuchar cuentos y leyendas, emitiendo criterios propios. • Propiciar la creatividad e imaginación en la creación de pequeñas historias, cuentos y canciones
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lectoescritura.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Leer imágenes de acuerdo al contexto cultural • Crear un ambiente propicio con materiales para la práctica de lecto escritura. • Observar, nombrar, y describir seres y objetos de su entorno inmediato.

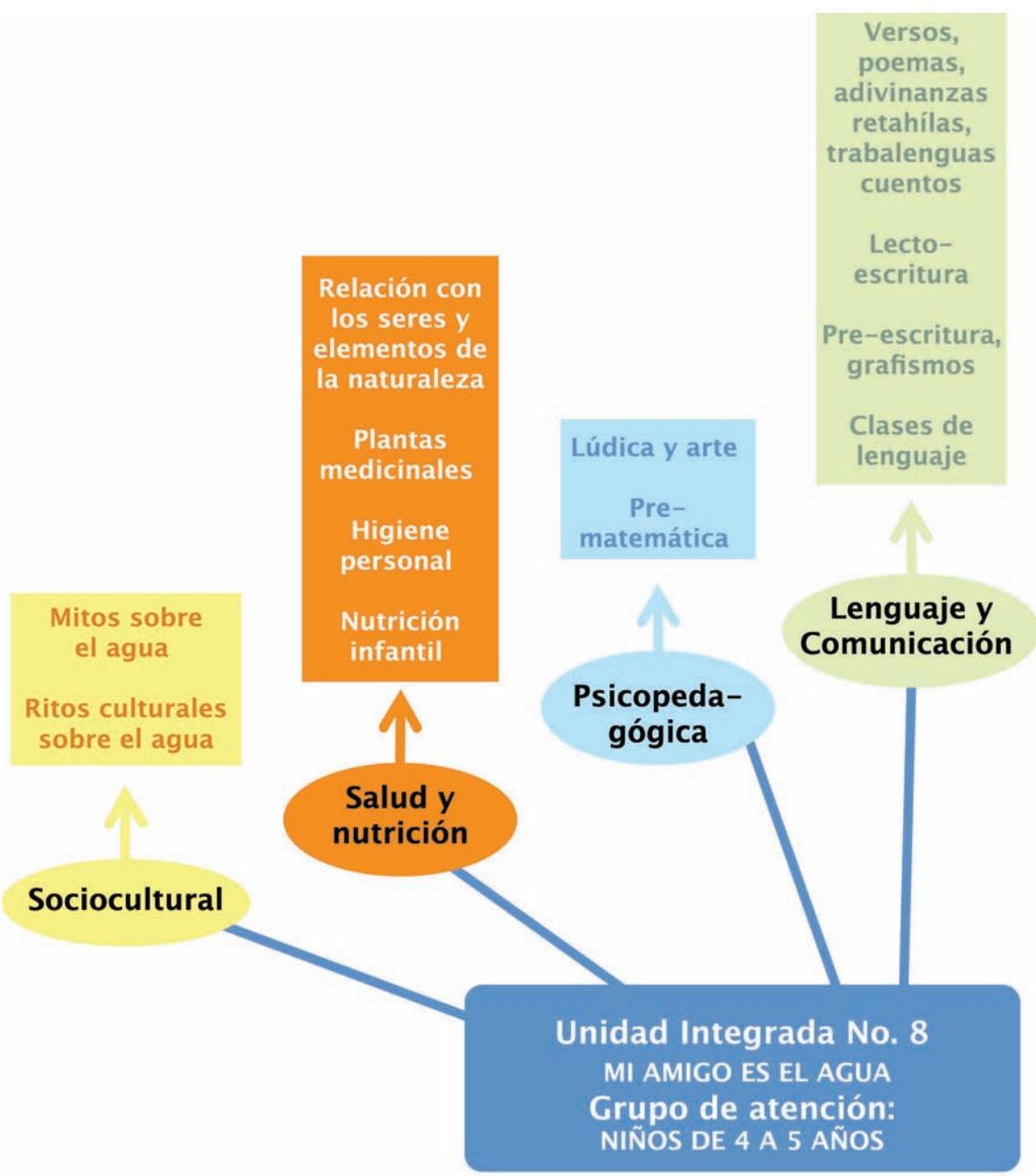
	<ul style="list-style-type: none">• <i>Pre escritura.</i>	<ul style="list-style-type: none">• Incentivar la creatividad en el garabateo.• Ayudar a mejorar la práctica de garabateo.• Facilitar los materiales necesarios para el garabateo.
--	---	--



Unidad integrada No. 8
Mi amigo
es el agua

Objetivo específico:

Valorar la importancia del agua desde la cosmovisión eperara con respecto a la satisfacción de necesidades, emociones, sentimientos, terapias y la estética del cuerpo.

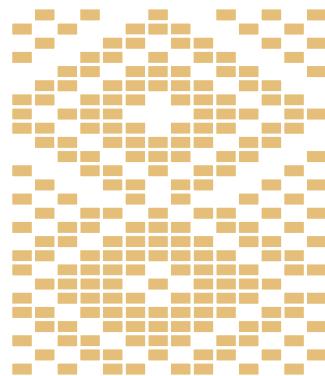


Objetivo específico:

Valorar la importancia del agua desde la cosmovisión esperara con respecto a la satisfacción de necesidades, emociones, sentimientos, terapias y la estética del cuerpo.

Unidad integrada No. 8: Mi amigo es el agua

Grupo de atención: niños o niñas de 4 a 5 años de vida.



Área	Contenidos de aprendizaje	Actividades de aprendizaje
Socio-cultural	<ul style="list-style-type: none"><i>Ritos culturales sobre el agua.</i>	<ul style="list-style-type: none">Reconocer el significado cultural del agua.Bautizar a los niños y niñas con agua bendita.Bañarse en luna llena para protección del cuerpo.
	<ul style="list-style-type: none"><i>Mitos sobre el agua.</i>	<ul style="list-style-type: none">Conocer los diferentes mitos sobre el agua.
	<ul style="list-style-type: none"><i>Nutrición infantil.</i>	<ul style="list-style-type: none">Consumir alimentos nutritivos.Evitar el consumo de comida chatarra.
Salud y Nutrición	<ul style="list-style-type: none"><i>Higiene personal.</i>	<ul style="list-style-type: none">Practicar el baño de purificación.Mantener el aseo e higiene personal.Cuidar del aseo y orden del aula y alrededores del centro educativo comunitario.
	<ul style="list-style-type: none"><i>Plantas medicinales .</i>	<ul style="list-style-type: none">Conocer los beneficios de la medicina natural.Preparar remedios naturales de fácil elaboración.
	<ul style="list-style-type: none"><i>Relación con los seres y</i>	<ul style="list-style-type: none">Fomentar el cuidado y protección del medio

	<p><i>elementos de la naturaleza.</i></p>	<p>ambiente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Recolectar y reciclar la basura. • Evitar la contaminación de esteros y ríos de la comunidad.
<p>Psicopedagógica</p>	<p>• <i>Pre matemática.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Nociones de Cantidad: mucho, poco, nada. • Nociones de figura: círculo, cuadrado, triángulo, rectángulo, rombo y óvalo. • Nociones de color: conocer, nombrar y discriminar los colores primarios, y además el café, anaranjado, blanco, negro y verde. • Noción de espacio: arriba, abajo, cerca, lejos, delante, entre, detrás, dentro, fuera. • Nociones de tamaño: grande, mediano, pequeño. • Nociones de tiempo: mañana, tarde, noche. • Nociones de grosor: delgado, grueso. • Nociones de temperatura: frío, tibio, caliente. • Noción de longitud: ancho, angosto, largo, corto, alto, bajo. • Noción de contextura: gordo, flaco. • Noción de volumen: lleno, vacío. • Nociones de textura: liso, áspero, corrugado. • Conocer los números y numerales.
	<p>• <i>Lúdica y arte.</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar el gusto por tararear la música que escucha acompañándola de movimientos en los pies y manos.

		<ul style="list-style-type: none"> • Crear música con diferentes implementos del medio y externos. • Seguir consignas en la aplicación de las diferentes clases de juego y rondas infantiles. • Usar instrumentos musicales acordes a su desarrollo y creatividad. • Fomentar la práctica de expresión plástica como recurso de creatividad e imaginación. • Facilitar a los niños o niñas los materiales adecuados para la aplicación de expresión plástica.
Lenguaje y Comunicación	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Clases de lenguaje.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Pronunciar sus nombres, apellidos de sus padres y maestra. • Comunicación oral, gestual, corporal, y mimico. • Mejorar el uso del plural y opuestos en su vocabulario. • Reproducir sonidos onomatopéyicos.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pre-escritura, grafismos.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar la creatividad en los grafismos. • Facilitar los materiales necesarios para el grafismo • Aplicar coordinadamente la pre escritura.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lectoescritura.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Propiciar en el aula un lugar y materiales para la biblioteca infantil. • Practicar lectura de imagen y pictogramas para un lenguaje fluido. • Leer pictogramas e ideogramas.

	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Versos, poemas, adivinanzas, retahílas, trabalenguas, cuentos.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Enseñar a los niños y niñas: adivinanzas, poemas, trabalenguas y retahílas sencillas.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Clases de lenguaje (mímico, gestual, facial).</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Pronunciar nombres y apellidos propios y de sus padres. • Comprender palabras, combinándolas y mejorando su pronunciación. • Propiciar la narración de sus experiencias con fluidez y claridad. • Incentivar la expresión facial y gestual. • Realizar sencillas dramatizaciones.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Canciones, cuentos y leyendas en siapedee.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Disfrutar al escuchar cuentos y leyendas, emitiendo criterios propios. • Propiciar la creatividad e imaginación en la creación de pequeñas historias, cuentos y canciones.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Lectoescritura.</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Leer imágenes de acuerdo al contexto cultural. • Crear un ambiente propicio con materiales para la práctica de lecto-escritura. • Observar, nombrar, y describir seres y objetos de su entorno inmediato.
	<ul style="list-style-type: none"> • <i>Pre escritura</i> 	<ul style="list-style-type: none"> • Incentivar la creatividad en el garabateo. • Ayudar a mejorar la práctica de garabateo. • Facilitar los materiales necesarios para el garabateo.

Metodología del sistema de conocimiento

La metodología que regirá en la aplicación de la malla curricular de la Educación Infantil Familiar Comunitaria se basará en la propuesta planteada en el Modelo del Sistema de Educación Intercultural Bilingüe.

Se buscará que los niños o niñas alcancen conocimientos de las tradiciones y costumbres esperara siguiendo un proceso que contempla aprender desde los más básico primeramente para luego avanzar a los aspectos que requieren un desarrollo avanzado del pensamiento. Es por ello que la educación infantil familiar comunitaria EIFC, comienza con la transmisión de las costumbres esperara acerca de la conformación de los hogares, la concepción y el parto, sin dejar de tomar en cuenta consideraciones médicas especiales y cuidados recomendados por los avances de la ciencia moderna.

Además mediante lo expuesto se responsabiliza a la familia en la transmisión de la lengua para que el siapedee sea adquirido en medio del contexto en el que el niño niña se desenvuelve desde su nacimiento, provocando así un aprendizaje más adecuado y evitando un cambio brusco de idioma durante la escolarización, que también se prevé en lengua siapedee.

En cuanto al desarrollo de las habilidades y destrezas, cada unidad

integradora contiene actividades de aprendizaje que orientan al niño o niña en su desarrollo integral para garantizar el avance progresivo de su aprendizaje y que además especifican la necesidad de crear ambientes agradables y propicios para el desenvolvimiento de una clase.

Por medio de la investigación y transmisión de los conocimientos ancestrales y contemporáneos se pretende que el niño o niña se motive en la actividad investigadora y encamine su curiosidad natural, propiciando en él/ella una actitud positiva hacia la reflexión de sus propias costumbres, comparándolas de manera crítica e innovadora con otras conocidas.

Durante todo el proceso de aplicación de la Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC, se mantiene la observancia del desarrollo evolutivo del niño o niña, es decir que la planificación está en concordancia con las estipulaciones que exigen los estudios del crecimiento y maduración del infante.

El desarrollo de la Educación Infantil Familiar Comunitaria EIFC y la planificación de proyectos, o guías tomarán en cuenta que:

- El estudiante llega al aula con conocimientos previos, los mismos que están contemplados en las unidades de aprendizaje no escolarizado y posiblemente otros que no se contemplan y que han sido ganados en el medio, éstos son de gran valía al empezar con el interaprendizaje en el Centro Educativo Comunitario porque constituirán los cimientos para la construcción de nuevos

aprendizajes y para fortalecer los ya conocidos.

•El docente es el responsable del ambiente que se cree los ambientes de aprendizaje, el cual debe propiciar una motivación para hacer y aprender mediante la práctica, considerando a todos sus alumnos como iguales y satisfaciendo sus inquietudes para provocar una participación continua y un deseo por aprender. Este proceso debe incentivar al docente a aplicar nuevas técnicas de trabajo en el aula, basados en experiencias de otras culturas, la guía de trabajo y su propia experiencia.

•El docente y el estudiante propiciarán experiencias que desarrollen competencias que colaboren con maneras creativas de aprender y de hacer.

•Se debe motivar al estudiante para que comparta los conocimientos recibidos en el Centro Educativo Comunitario, con su familia y comunidad para que de esta manera se contribuya con el conocimiento de la Nacionalidad Eperara y además se dé un beneficio social al aprendizaje escolar.

•Debido a la necesidad de actividad de los niños o niñas, se debe contemplar actividades de observación, descubrimiento, recolección, exploración y de imaginación, donde el apoyo y acompañamiento docente será de vital importancia para que el proceso de aprendizaje, conocimiento del entorno y desarrollo de habilidades tengan lugar sin mayor problema.

•El docente planificará actividades que le proporcionen al niño o niña oportunidades de aprendizaje a través del juego y del compartir con sus pares.

La metodología de enseñanza tomará en cuenta a la lengua siapedee como pieza central en el incremento de las habilidades para comunicarse, para entender ideas ajenas y pensamientos propios y para conocer sus tradiciones, tomando en cuenta que el lenguaje gestual y corporal será valorado como un camino ideal hacia el dominio del siapedee, que será la herramienta principal en la transmisión de la cultura Eperara.

Evaluación por áreas y avances

La evaluación será vista por el docente como la manera más apropiada de conocer si el aprendizaje está siendo adquirido por los niños o niñas, es decir que la evaluación debe servir como instrumento de medida para tomar acciones que permitan encaminar la metodología de aprendizaje, ya sea para mantenerla o cambiar las estrategias utilizadas, siempre a favor del aprendizaje y no como medio de represión o amenaza. Son los contenidos y las actividades de aprendizaje que están descritos en las unidades integradoras los que guiarán la evaluación, por ello el docente basará sus criterios de evaluación en la respectiva malla curricular, tomando en cuenta principalmente los objetivos específicos planteados.

Es necesario observar una evaluación

continua para diagnosticar a tiempo las falencias de los estudiantes, de esta manera se podrá tomar correctivos para implementarlos en el día a día, esto colaborará en un final de año exitoso para toda la comunidad educativa. Se recomienda una evaluación que contemple diversas técnicas como la observación, el dibujo, la participación, la expresión corporal, la expresión oral de sus opiniones y conocimientos, la actitud frente a los conocimientos y recomendaciones, la forma de resolver problemas. De esta manera se prevé que la evaluación se tanto en función de los contenidos como de las habilidades que el niño o niña vaya adquiriendo. Por otro lado, la evaluación debe aumentar secuencialmente su dificultad, por ejemplo en lo que respecta a la expresión oral, si el niño o niña se expresaba a través de dos oraciones, se deberá esperar que en la siguiente evaluación pueda expresar a través de tres o más oraciones, de otra manera no existirá un incremento de habilidades.

Con lo anteriormente expuesto se deja claro que la evaluación será un proceso a realizarse en la cotidianidad y no solamente en el aula o en el cuaderno, para ello el docente debe estar atento a los avances y demostraciones de aprendizaje de los niños y niñas, en toda oportunidad.

Es relevante para el docente tomar en cuenta que la evaluación tiene diferentes momentos durante el año escolar: al inicio se debe realizar una evaluación diagnóstica que arroje información sobre los conocimientos y habilidades previas de los niños o niñas; de manera continua se realizará una evaluación formativa que modifique, de ser necesario, las estrategias y además

observe el ritmo del aprendizaje de los niños o niñas; al final del año se realizará una evaluación sumativa, que permitirá comprobar el nivel en que los niños o niñas alcanzaron los objetivos previstos inicialmente.

Para especificar la evaluación del aprendizaje se procederá a establecer indicadores de evaluación por áreas, que estarán fundamentados tanto en los objetivos de aprendizaje como en las actividades planificadas; estos indicadores aumentarán su complejidad de acuerdo al crecimiento del niño o niña. Es importante tomar en cuenta que la familia y la comunidad esperara podrá evaluarse también a través de los logros que el niño o niña alcance por el incremento de sus habilidades, conocimiento de su cultura, manejo de la lengua y de los otros contenidos generales que están a su cargo en los primeros años, será entonces la evaluación un colaborador de la comunidad educativa para considerar en comunidad algún cambio de actitud o manejo de la educación familiar, siempre en función del aprendizaje, desarrollo integral y la transmisión socio-cultural esperara al niño o niña.

Indicadores de evaluación para el área socio-cultural:

En la unidad 1: se recomienda tomar en cuenta cómo se lleva a la práctica las costumbres y tradiciones en la celebración del matrimonio.

En la unidad 2: se recomienda la observación de los preparativos

tradicionales para la venida del bebé, además de observar la colaboración de la comunidad en el rezo.

En la unidad 3: se recomienda la observancia de la purificación de la comunidad.

En la unidad 4: se recomienda observar la preparación y colaboración del bautizo del bebé.

En la unidad 5: El niño o niña se integra en las actividades y juegos culturales.

En la unidad 6: El niño o niña disfruta de las fiestas tradicionales y viste como épera.

En la unidad 7: El niño o niña conoce la existencia de otras culturas y muestra interés en conocer la suya.

En la unidad 8: El niño niña conoce sobre la importancia cultural del agua en la comunidad.

Indicadores de evaluación para el área de Salud y Nutrición:

En la unidad 1: se recomienda enfocarse en el conocimiento que tiene el nuevo hogar acerca de las plantas medicinales y alimenticias del medio. Además evaluar a través del diálogo lo aprendido en las charlas de salud.

En la unidad 2: se recomienda observar la práctica del control periódico de la madre y su tipo de alimentación.

En la unidad 3: se recomienda observar la preparación del espacio

para el recién nacido y la dieta de la nueva madre.

En la unidad 4: se recomienda se recomienda observar el cumplimiento de vacunas y lactancia del niño o niña.

En la unidad 5: El niño o niña comienza una correcta relación con la naturaleza, además se observa aseado.

En la unidad 6: El niño o niña practica hábitos de aseo.

En la unidad 7: El niño o niña aplica conocimientos de higiene y orden dentro y fuera del aula, además cuida su medio ambiente.

En la unidad 8: El niño o niña conoce las bondades de la medicina ancestral y clasifica algunas plantas medicinales.

Indicadores de evaluación para el área Psicopedagógica:

En la unidad 1: se recomienda observar la integración de las familias de la pareja.

En la unidad 2: se recomienda dialogar sobre el conocimiento de riesgos de aborto.

En la unidad 3: se recomienda observar el trato cordial y afectuoso en la pareja.

En la unidad 4: se recomienda que la evaluación sea realizada por parte del médico o partera para observar que el niño o niña tenga un desarrollo normal.

En la unidad 5: El niño o niña fortalece sus movimientos corporales y

desarrolla reflejos.

En la unidad 6: El niño o niña distingue las partes de su cuerpo y muestra agilidad en sus movimientos básicos de caminar, bajar y subir.

En la unidad 7: El niño o niña se muestra independiente en sus movimientos, corre, salta, lanza sin ayuda, además expresa sus necesidades.

En la unidad 8: El niño o niña coordina sus movimientos corporales, marcha, salta, corre, camina y salta en un pie.

comunicarse en su lengua materna.

En la unidad 7: El niño o niña crea historias y cuentos en base a lo aprendido en siapedee.

En la unidad 8: El niño o niña coordina sus movimientos corporales, marcha, salta, corre, camina y salta en un pie.

Indicadores de evaluación para el área de Lenguaje y Comunicación:

En la unidad 1: se recomienda observar la actitud frente al siapedee como lengua de comunicación conyugal.

En la unidad 2: se recomienda observar la colaboración de madres con experiencia con las gestantes.

En la unidad 3: se recomienda observar que se cante al recién nacido en siapedee.

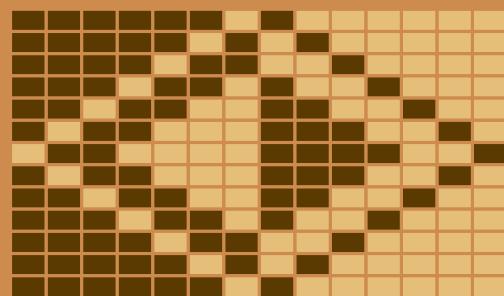
En la unidad 4: se recomienda observar la estimulación que los padres proporcionen a los niños o niñas en cuanto al diálogo en siapedee.

En la unidad 5: El niño o niña tararea y baila canciones en siapedee.

En la unidad 6: El niño o niña comprende el lenguaje de sus mayores e intenta

Bibliografía

- U.E.I.B.E.S.** Acuerdo ministerial No. 197. Agosto 18 de 2006. Sta. Rosa – Borbón – Eloy Alfaro – Esmeraldas – Ecuador.
- Ministerio de Educación. Actualización y Fortalecimiento curricular de la educación Básica.** Primer año. 2010. [en línea]. Disponible en: <http://www.educacion.gov.ec/interna.php?txtCodInfo=175>.
- Comisión Nacional para el desarrollo de los pueblos indígenas.** Convenio 169 de la OIT sobre Pueblos Indígenas y Tribales en Países Independientes. México. 1989. [en línea]. Disponible en: www.cdi.gob.mx/transparencia/convenio169_oit.pdf.
- Ministerio de Educación. Dineib. Modelo del Sistema de EIB MOSEIB.** Actualización 2010. Disponible en: <http://www.dineib.gov.ec/pages/interna.php?txtCodInfo=192>.
- Carrasco, Eulalia.** Los Éperara siapidara en Ecuador de la invisibilidad a la visibilidad. Trama ediciones. 2010.
- MacLachlan, Claire et al.** *Early Childhood Curriculum. Australia*. Cambridge University Press. 2010.
- Morán, Eduardo.** *Psicología de los Ciclos Vitales*. Ecuador. Abyayala. 2010.
- Santoianni, Flavia et al.** *Modelos Teóricos y Metodológicos de la Enseñanza*. México. Siglo veintiuno editores. 2006.
- Ortiz, María Elena.** *Módulo Teorías y Módulos Curriculares. Texto Cosmovisión del Currículo*. Universidad Politécnica Salesiana. 2008.
- Medina, Antonio et al.** *Didáctica General*. Pearson Prentice Hall. España. 2008.
- Küper, Wolfgang.** *Pedagogía Intercultural Bilingüe*. Tomo V. Quito. 2003



ministerio de
educación
ECUADOR



dineib
Dirección Nacional de Educación
Intercultural Bilingüe del Ecuador



NAESE

 **MDG IF**
FONDO PARA EL LOGRO DE LOS ODM

 **Diners Club
INTERNATIONAL**

 **Grupo Social FEPP**
FONDO ECUATORIANO POPULORUM PROGRESIO

 **unicef**